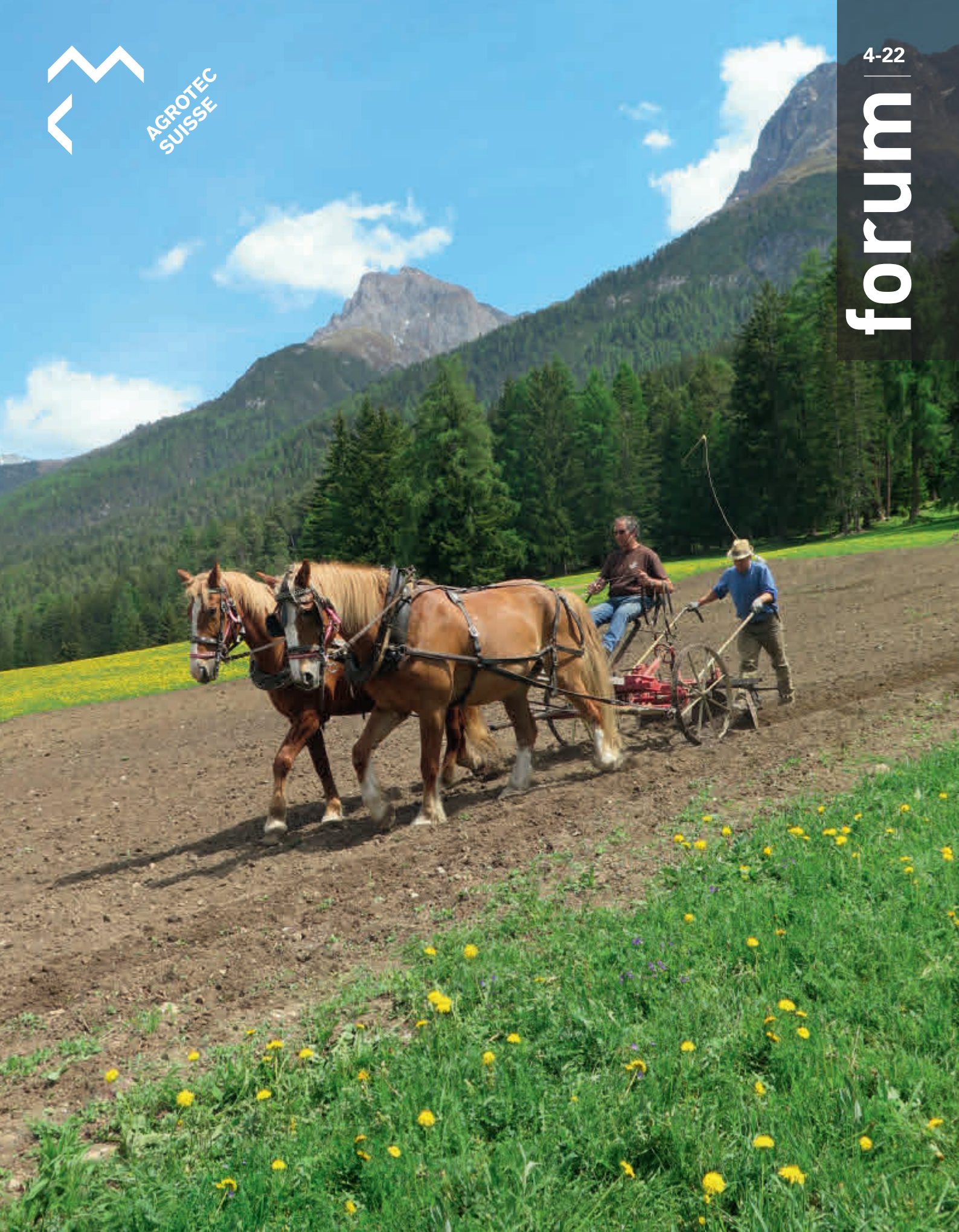




AGROTEC
SUISSE

4-22

forum



Zelt 8
Tente 8

**Besuchen Sie uns
an den SwissSkills
2022 in Bern**

**Venez-nous rendre
visite aux SwissSkills
2022 à Berne**

Hier Gratis-Tickets lösen

Pour bénéficier de tickets
gratuits

Promocode : SK223RR6M





GRANIT
QUALITY PARTS

NEUES FÜR IHREN ALTEN!

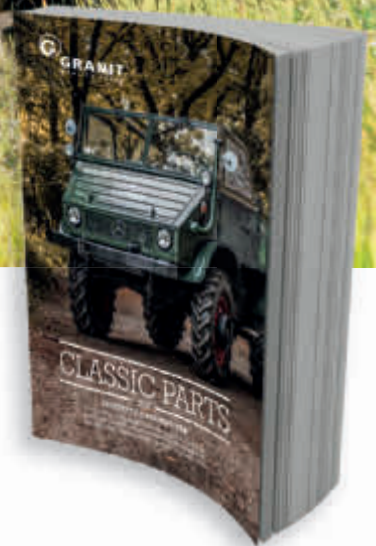
ERSATZTEILE PASSEND FÜR

Deutz | Eicher | Fahr | Fendt | Fordson | Güldner | Hanomag | John Deere | Kramer
MAN | Massey Ferguson | McCormick | Mercedes-Benz
Porsche Diesel | Renault | Schlüter | Steyr

CLASSIC PARTS steht für Oldtimer-Ersatzteile und Zubehör für alle Hersteller von Deutz über HANOMAG bis MASSEY FERGUSON und PORSCHE DIESEL. Der neue Katalog GRANIT CLASSIC PARTS 2022 enthält über 700 Neuheiten mit insgesamt 6.426 Ersatzteilen: **Eins ist das Passende für Ihren Oldtimer!**

Ihr Landmaschinen- Fachhändler hält den neuen Katalog gerne für Sie bereit.

GRANIT PARTS · www.granit-parts.ch



*Weil Ihre
Vorsorgelösung
genau passen
muss.*

Branchenspezifische Vorsorgelösungen für Sie und Ihre Mitarbeitenden, attraktive Beitragskonditionen, einfache Abwicklung.

T 044 738 53 53 | www.promea-pk.ch

PROMEA 
Pensionskasse



24

Formation professionnelle:
PQ 2022 – La relève de la branche

Berufsbildung:
QV 2022 – Nachwuchs für die Branche



16

**Fachverbandsversammlung
 2022 / Assemblée de l'association
 professionnelle 2022**



32

**Nachwuchs für die Hufschmiede
 Relève pour les maréchaux-
 ferrants**

5	Éditorial: « Bon départ dans la vie professionnelle ! »
6	Nécrologie: Willy Brand
8	Technique agricole: NON à l'initiative sur l'élevage intensif
10	Guide de marketing en technique agricole: Activités alternatives de marketing et de distribution
12	Technique agricole: Efficacité grâce à la technologie
16	Assemblée de l'association professionnelle 2022
20	Technique agricole: La trajectoire de réduction arrive
22	Centre de formation Aarberg: Steyr complète la flotte de véhicules
24	Formation professionnelle: PQ 2022 – La relève de la branche
31	Championnats des métiers: SwissSkills / Worldskills 2022
32	Maréchaux-ferrants: PQ 2022 – Relève pour les maréchaux-ferrants
36	Maréchaux-ferrants: Fête des forgerons 2022
38	Maréchaux-ferrants: Journée de la maréchalerie
40	Suva: Primes Suva 2023 exceptionnellement basses
42	Personnalités de l'Association professionnelle: En visite chez Robert Dufner
44	AM Suisse interne: Nous souhaitons la bienvenue à nos nouveaux collaborateurs
46	Sources d'approvisionnement
50	Impressum
51	Agenda

5	Editorial: « Guter Start ins Berufsleben! »
7	Nachruf: Willy Brand
9	Landtechnik: NEIN zur Massentierhaltungsinitiative
11	Ratgeber Landtechnikmarketing: Alternative Marketing- und Vertriebsaktivitäten
13	Landtechnik: Effizienz dank Technologie
17	Fachverbandsversammlung 2022
21	Landtechnik: Der Absenkpfad kommt
23	Bildungszentrum Aarberg: Steyr ergänzt die Fahrzeugflotte
25	Berufsbildung: QV 2022 – Nachwuchs für die Branche
31	Berufsmeisterschaften: SwissSkills / Worldskills 2022
33	Hufschmiede: QV 2022 – Nachwuchs für die Hufschmiede
37	Hufschmiede: Schmiedefest 2022
39	Hufschmiede: Hufbeschlagstagung
41	Suva: Prämien 2023 erneut ausserordentlich tief
43	Persönlichkeiten des Fachverbandes: Zu Besuch bei Robert Dufner
44	AM Suisse intern: Wir begrüßen unsere neuen Mitarbeitenden
46	Bezugsquellen
50	Impressum
51	Agenda

Partner Agrotec Suisse

Partenaires Agrotec Suisse

agropool.ch
Die Maschinenbörse.

Die grösste Online-Landmaschinenbörse der Schweiz

Schweizer Agrarmedien AG
Talstrasse 3, 3053 Münchenbuchsee
Tel. 031 958 33 33
info@agropool.ch, www.agropool.ch



Alumetal Turbochargers SA
Via Cereda 3, 6828 Balerna
Tel. 091 695 40 24
turbo@alumetal.ch, www.turbo.alumetal.ch



AMS (Schweiz) AG
Mühelfeldstrasse 38, 4702 Oensingen
Tel. 062 396 03 03
info@ams-schweiz.ch, www.ams-schweiz.ch

BIRCHMEIER
SMART UND SWISS SEIT 1876

Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1, 5608 Stetten
Tel. 056 485 81 81, Fax 056 485 81 82
info@birchmeier.com | www.birchmeier.com



DeLaval AG
Münchmattstrasse 2, 6210 Sursee
Tel. 041 926 66 11
ursula.gloor@delaval.com, www.delaval.ch



Eurotrade AG
Gewerbestrasse 18, 4105 Biel-Benken
Tel. 061 726 65 00, Fax 061 726 65 11
www.eurotrade.ch, info@eurotrade.ch



Paul Forrer AG
Technische Vertretungen
Industriestrasse 27, 8962 Bergdietikon
Tel. 044 439 19 19, Fax 044 439 19 99
info@paul-forrer.ch, www.paul-forrer.ch



GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbestrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, Fax 052 305 21 44
sales.ch@granit-parts.com, www.granit-parts.ch



Heizmann AG
Neumattstrasse 8, 5000 Aarau
Tel. 062 834 06 06, Fax 062 834 06 03
info@heizmann.ch, www.heizmann.ch



Hoelzle AG
Rosengartenstrasse 11, 8608 Bubikon
Tel. 044 928 34 34, Fax 044 928 34 35
info@hoelzle.ch, www.fahrzeugelektrik.ch



Honda Motor Europe Ltd., Slough, Succursale de Satigny/Genève
Rue de la Bergère 5, 1242 Satigny
Tel. 022 989 05 00, Fax: 022 989 06 60, www.honda.ch



hostettler motoren ag
Haldenmattstrasse 3, 6210 Sursee
Tel. 041 926 64 11, Fax 041 926 63 70
info@hma.ch, www.hma.ch



Husqvarna Schweiz AG
Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil
Tel. 062 887 37 50, Fax 062 887 37 55
info@husqvarna.ch, www.husqvarna-schweiz.ch



KÄRCHER AG
Industriestrasse 16, 8108 Dällikon
Tel. 0844 850 868, Fax 0844 850 865
info@ch.kaercher.com, www.kaercher.ch



Ed. Keller AG
Grenenstrasse 23, 9533 Kirchberg SG
Tel. 071 932 10 50, Fax 071 932 10 51
www.keller-kirchberg.ch



Klaus-Häberlin AG
Industriestrasse 6, 8610 Uster
Tel. 043 399 20 40, Fax 043 399 20 41
info@klaus-haerberlin.ch, www.klaus-haerberlin.ch



KRAMP GmbH
Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, Fax 034 420 84 45
info.ch@kramp.com, www.kramp.com



KSM Krankenkasse Schweiz. Metallbaufirmen
Rohrstrasse 36, Postfach, 8152 Glattbrugg
Tel. 043 433 20 40, Fax 043 433 20 44
info@ksm-versicherung.ch, www.ksm-versicherung.ch



kmuOnline ag
Bottmingerstrasse 75, 4104 Oberwil
Tel. 061 406 97 97, Fax 061 406 97 98
allan.abt@wechselstube.ch, www.wechselstube.ch



Kränzle AG
Oberebenesstrasse 21, 5620 Bremgarten
Tel. 056 201 44 88
info@kraenzle.ch, www.kraenzle.ch



MOLTEC AG
Industriestrasse 37, 3178 Böisingen
Tel. 031 740 740 0, Fax 031 740 740 9
info@moltec.ch, www.moltec.ch



Motorex AG
Bern-Zürich-Strasse 31, 4901 Langenthal
Tel. 062 919 75 75, Fax 062 919 75 95
info@motorex.com, www.motorex.com



Nationales Pferdezentrum Bern
Mingerstrasse 3, 3014 Bern
Tel. 031 336 13 13, Fax 031 336 13 14
info@npz.ch, www.npz.ch



NEW-PROCESS AG
Talackerstrasse 13, 8552 Felben-Wellhausen
Tel. 071 841 24 47, Fax 071 845 15 10
welcome@new-process.ch, www.new-process.ch



Nilfisk AG
Ringstrasse 19, Industrie Stelz, 9500 Wil SG
Tel. 071 923 84 44, Fax 071 923 84 83
info.ch@nilfisk.com, www.nilfisk.com



optima solutions GmbH
Chutzenstrasse 20, 3007 Bern, Tel. 031 511 14 70
info@opti-sol.ch, www.opti-sol.ch



PIWAG AG
Spichermatt 9, 6370 Stans
Tel. 041 610 30 43, Fax 041 610 30 51
info@piwag.ch, www.piwag.ch



Prillinger Gesellschaft m.b.H.
Jurastrasse 9, 4566 Oekingen
Tel. +43 (0)7242 230/200, Fax +43 (0)7242 230/250
partner@prillinger.at, www.prillinger.at



PROMEA Pensionskasse
Ifangstrasse 8, 8952 Schlieren
Tel. 044 738 53 53, Fax 044 738 54 64
info@promea.ch, www.promea-pk.ch



PROMRISK AG – Prompt zu Ihrer individuellen Versicherungslösung
Rohrstrasse 36, Postfach, 8152 Glattbrugg, Tel. 044 851 55 66,
info@promrisk.ch, www.promrisk.ch,
www.verbandsloesungen.ch



R. Peter AG
Technischer Grosshandel – Articles techniques
Weieracherstrasse 9, 8184 Bachenbülach
Tel. 044 872 40 40, Fax 044 860 85 18
info@r-peter.ch, www.r-peter.ch



Sahli AG
Landmaschinenteile und Landw. Geräte
Oberdorfstrasse 17, 8934 Knonau
Tel. 044 768 54 54, Fax 044 768 54 88
info@sahli-ag.ch, www.sahli-ag.ch



Scharmüller (Schweiz) AG
Horbenerstrasse 7, 8308 Mesikon-Iltnau
Tel. 052 346 24 78, Fax 052 346 26 47
scharmuller@gujerland.ch
www.scharmuller.at



Schweizer Bauer
Dammweg 9, 3001 Bern
Tel. 031 330 95 33
verlag@schweizerbauer.ch | www.schweizerbauer.ch



Museumstrasse 10, 3005 Bern
Tel. 031 368 08 60, Fax 031 368 08 61
info@slv-asma.ch, www.slv-asma.ch



Stihl Vertriebs AG
Isenrietstrasse 4, 8617 Mönchaltorf
Tel. 044 949 30 30, Fax 044 949 30 20
info@stihl.ch, www.stihl.ch



Schweizerischer Hubsteiger-Verband Association Suisse des Chariotiers Elevateurs Associazione Svizzera dei Carrelli Elevatori
Radgasse 3, 8005 Zürich
Tel. 043 366 66 55, Fax 043 366 66 01
info@swisslifter.ch, www.swisslifter.ch



Schweizerischer Verband für Landtechnik – SVLT
Ausserdorferstrasse 31, 5223 Riniken
Tel. 056 462 32 00, Fax 056 462 32 01
zs@agrartechnik.ch, www.agrartechnik.ch



Stihl Vertriebs AG
Isenrietstrasse 4, 8617 Mönchaltorf
Tel. 044 949 30 30, Fax 044 949 30 20
info@stihl.ch, www.stihl.ch

Partner Agrotec Suisse mit Fabrikanten, Lieferanten und Zulieferern von Landmaschinen, Kommunalmaschinen, Motorgeräten, Fahrzeugbau und Schmiede-/Hufschmiedebedarf.

Partenaires Agrotec Suisse avec fabricants, négociants et fournisseurs dans les domaines machines agricoles, machines municipales, appareils à moteur, construction de véhicules et équipement de forge/ferrage.

Detaillierte Unterlagen / Documentation détaillée:
AM Suisse, Chräjeninsel 2, 3270 Aarberg,
T 032 391 99 44
agrotecsuisse@amsuisse.ch
www.agrotecsuisse.ch

Thomas Teuscher

Mitglied der Geschäftsleitung
Leiter Agrotec Suisse

Membre de la direction
Responsable Agrotec Suisse



Bon départ dans la vie professionnelle !

**Chers membres,
Chères lectrices, chers lecteurs,**

Cet été comme chaque année, des apprentissages se terminent et d'autres commencent. En tant que responsable de l'association professionnelle Agrotec Suisse, j'adresse toutes mes félicitations aux jeunes professionnels qui ont réussi la procédure de qualification et donc décroché le sésame. Pour eux, il s'agit d'une nouvelle étape importante de leur carrière.

Parallèlement, de nombreux jeunes ont osé entrer dans la vie professionnelle et ont effectué leur première journée de travail dans l'entreprise formatrice. Au cours des quatre prochaines années, ils verront, apprendront et appliqueront beaucoup de choses nouvelles. Mais les jeunes professionnels ne seront pas les seuls à devoir fournir des efforts: leurs entreprises formatrices, leurs familles et leurs amis le devront également, car le soutien de l'entourage est particulièrement important pendant l'apprentissage. Je souhaite à toutes les personnes concernées beaucoup d'énergie, de motivation et de joie.

Nos 30 candidats et candidates SwissSkills prouvent qu'apprendre ne s'arrête pas quand sonne la fin de cet apprentissage: en effet, ils se préparent actuellement à la prochaine compétition, qui aura lieu du 7 au 11 septembre 2022 et où ils montreront à de nombreuses spectatrices et de nombreux spectateurs ce qu'ils ont appris. Vous trouverez de plus amples informations sur les SwissSkills et les candidats dans la brochure ci-jointe et sur notre site Internet.

Pascal Hofstetter se prépare également. La Chine ayant annoncé l'annulation des WorldSkills 2022 de Shanghai en raison de la pandémie de COVID-19, nous sommes heureux qu'un format de remplacement digne de ce nom ait été trouvé. Vous trouverez plus de détails à ce sujet en page 31.

Chères lectrices et chers lecteurs, je vous souhaite une agréable lecture du nouveau « forum. »

Thomas Teuscher

Guter Start ins Berufsleben!

**Liebe Mitglieder
Liebe Leserinnen und Leser**

Wie jedes Jahr enden und beginnen auch in diesem Sommer die Lehrverhältnisse. Als Leiter des Fachverbands Agrotec Suisse gratuliere ich den jungen Berufsleuten, die das Qualifikationsverfahren erfolgreich abgeschlossen haben, zu Ihrem Titel. Für sie ist dies ein weiterer wichtiger Schritt im Berufsleben.

Gleichzeitig haben viele Jugendliche den Einstieg in das Berufsleben gewagt und ihren ersten Arbeitstag im Lehrbetrieb bestritten. In den nächsten vier Jahren werden sie viel Neues sehen, lernen und anwenden. Aber nicht nur die jungen Berufsleute sind gefordert, sondern auch ihre Lehrbetriebe, Familien und Freunde. Denn die Unterstützung aus dem Umfeld ist während der Lehre besonders wichtig. Auf diesem Weg wünsche ich allen Beteiligten viel Energie, Motivation und Freude.

Dass das Lernen nach der Lehre nicht abgeschlossen ist, beweisen unsere 30 SwissSkills-Kandidaten und -Kandidatinnen. Sie bereiten sich aktuell auf den bevorstehenden Wettkampf vor und werden vom 7. – 11. September 2022 unter Beobachtung vieler Besucherinnen und Besucher zeigen, was sie erlernt haben. Weitere Informationen zu den SwissSkills und den Kandidierenden finden Sie in der beiliegenden Broschüre und auf unserer Homepage.

Auch Pascal Hofstetter darf sich vorbereiten. Nach der Nachricht aus China, dass die WorldSkills 2022 in Shanghai aufgrund der Covid19-Pandemie abgesagt werden müssen, sind wir glücklich, dass ein würdiges Ersatzformat gefunden wurde. Details dazu erfahren Sie auf der Seite 31.

Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, wünsche ich viel Freude beim Lesen des neuen « forum ».

Thomas Teuscher

Nécrologie

Président d'honneur d'AM Suisse Willy Brand

Willy Brand-De Nando, président honoraire d'AM Suisse et entrepreneur uranais, est décédé à l'âge de 78 ans le 5 juillet 2022.

Willy Brand et son frère jumeau Edwin naissent à Schattdorf (UR) le 11 octobre 1943. Après l'école primaire, Willy Brand suit un apprentissage de serrurier-constructeur, qu'il associe dès la première année à un séjour linguistique à Londres. Au terme de son apprentissage, Willy Brand complète ses premières années de pratique par un service militaire suffisant et gravit les échelons jusqu'au grade de lieutenant avant même l'examen d'admission à l'école spécialisée de serrurerie de Bâle (aujourd'hui SMT). En 1968, il termine sa formation à l'école spécialisée d'élite de l'association professionnelle avec les meilleures notes.

À la fin des années 1960, il reprend avec son frère Edwin l'entreprise (serrurerie et garage automobile) fondée par leur père Ady Brand en 1948. La serrurerie dirigée par Willy Brand subit une mutation structurelle de grande ampleur. Une nouvelle usine et un immeuble de bureaux sont construits en 1972.

Deux nouvelles sociétés anonymes (Brand Metallbau AG et Brand Automobile AG) voient le jour en 1973, année à partir de laquelle Willy Brand est à la tête de Brand Metallbau AG. L'entreprise s'agrandit, d'autres ateliers de fabrication sont construits et un bureau d'études interne est mis sur pied au cours des années suivantes. Employant une cinquantaine de personnes, Brand Metallbau AG est désormais dirigée par la troisième génération des membres de la famille Brand.

Willy Brand s'engage très tôt en faveur de la profession et de l'association professionnelle, tant au niveau régional qu'à l'échelon national. Il est notamment enseignant technique à l'école professionnelle du canton d'Uri pendant douze ans. Il exerce la fonction d'expert en chef aux examens de fin d'apprentissage dans son canton pendant 20 ans et préside durant douze ans la Metall-Union Schwyz/Uri, association pour laquelle il obtient également le titre de membre honoraire régional. Entre 1989 et 1993, Willy Brand est président de la commission économique de l'Union Suisse du Métal (USM, aujourd'hui AM Suisse). Lorsque l'USM de l'époque se retrouve dans une situation critique en 1992 en raison de la construction d'un centre de formation interne (VZD à Dietikon) qui est à l'origine d'une crise au sein de l'association, Willy Brand met un terme aux mauvaises décisions des responsables avec courage, compétence et dans l'intérêt des membres. Son intervention pousse les délégués à l'élire unanimement président central de l'USM lors de l'assemblée des délégués du 3 juillet 1993. Il s'occupe des affaires de l'association avec une persévérance implacable et pilote le navire conformément à un nouveau cap. Pour y parvenir, Willy Brand assume d'autres fonctions en tant que vice-président de la Conférence suisse de la construction (CSC), président du groupe des métiers de la construction, membre de la chambre des métiers et membre du comité directeur de l'Union Patronale Suisse (UPS). C'est en grande partie grâce à lui que l'USM retrouve son prestige et sa reconnaissance au sein de ces organisations faitières. Au sein de la Commission paritaire nationale pour les métiers du métal (CPNM), Willy Brand, en qualité de président central, défend avec beaucoup de dévouement les intérêts des employeurs, sans pour autant oublier leur responsabilité sociale. Tous ces mérites et l'énorme charge de travail assumée au sein de l'association nationale entre 1989 et 1999 permettent à Willy Brand de devenir membre honoraire de celle-ci et d'être nommé président d'honneur de l'USM en juin 1999.

Outre le développement de son entreprise Brand Metallbau AG et les grands défis de l'association professionnelle, il est difficile de croire qu'il a encore le temps de s'occuper d'autres projets. Tel est pourtant le cas. Willy Brand a en effet tout fait avec passion, énergie, fair-play et fierté positive, que ce soit comme président du PDC ou maître de la fontaine de Schattdorf, comme président du syndicat suprarégional des eaux, comme colonel et commandant du « Groupe territorial 315 », ou en tant qu'époux, père et grand-père. ■



Nachruf

AM Suisse Ehrenpräsident Willy Brand

Am 5. Juli 2022 ist der AM Suisse Ehrenpräsident und Urner Unternehmer Willy Brand-De Nando im Alter von 78 Jahren verstorben.

Am 11. Oktober 1943 kam Willy Brand zusammen mit seinem Zwillingbruder Edwin in Schattdorf (UR) zur Welt. Nach der Grundschule absolvierte Willy Brand eine Lehre als Metallbauschlosser, welche er bereits während dem ersten Lehrjahr mit einem Sprachaufenthalt in London kombinierte. Nach Abschluss seiner Lehre reicherte Willy Brand seine ersten Praxisjahre mit ausreichend Militärdienst an und hatte sich bereits vor der Aufnahmeprüfung zur damaligen Schlosserfachschule in Basel (heute SMT) bis zum Offizier im Grad eines Leutnants durchgedient. 1968 schloss er dann seine Ausbildung an der Fachschule des Berufsverbandes mit Bestnoten ab.

Ende der 1960er-Jahre übernahm er zusammen mit seinem Bruder Edwin Brand das Unternehmen (Schlosserei und Autogarage), welches ihr Vater Ady Brand 1948 gegründet hatte. Die von Willy Brand geleitete Schlosserei erlebte einen bedeutenden Strukturwandel. 1972 wurden eine neue Fabrikhalle und ein Bürotrakt gebaut.

1973 entstanden aus der bisherigen Einzelfirma zwei neue Aktiengesellschaften (Brand Metallbau AG und Brand Automobile AG). Seither war Willy Brand verantwortlich für die Brand Metallbau AG. In den folgenden Jahren wurde das Unternehmen laufend erweitert, es kamen weitere Fabrikationshallen hinzu, und es entstand auch ein hauseigenes Planungsbüro. Die Brand Metallbau AG wird mittlerweile von der dritten Brand-Generation geführt und beschäftigt rund 50 Angestellte.

Schon ganz früh hat sich Willy Brand regional wie auch national für den Berufsstand und den Berufsverband eingesetzt. Unter anderem war er 12 Jahre Fachlehrer an der Gewerbeschule im Kanton Uri. 20 Jahre amtierte er als Chefexperte an den Lehrabschlussprüfungen in seinem Kanton und 12 Jahre lang war er Präsident der Metall-Union Schwyz/Uri, wofür er auch die regionale Ehrenmitgliedschaft erhielt. Zwischen 1989 und 1993 war Willy Brand Präsident der Wirtschaftskommission der Schweizerischen Metall-Union (heute AM Suisse). Als die damalige Schweizerische Metall-Union (SMU) im Zusammenhang mit dem Bau eines verbandseigenen Bildungszentrums (VZD in Dietikon) 1992 in arge Schieflage geriet und eine verbandsinterne Krise auslöste, hat Willy Brand mit Mut, Geschick und im Interesse der Mitglieder den Fehlentscheidungen der Verantwortlichen ein Ende gesetzt. Seine Intervention führte dazu, dass ihn die Delegierten an der Delegiertenversammlung vom 3. Juli 1993 einstimmig zum neuen Zentralpräsidenten der Schweizerischen Metall-Union wählten. Mit unerbittlicher Ausdauer nahm er die Verbandsangelegenheiten an die Hand und lenkte das Schiff auf einen neuen Kurs. Damit dies gelang, übernahm Willy Brand noch zusätzliche Ämter als Vizepräsident der Schweizerischen Bauwirtschaftskonferenz (SBK) und als Präsident der Gruppe Ausbaugewerbe, Mitglied der Gewerbekammer und Vorstandsmitglied des Schweizerischen Arbeitgeberverbandes. So war es denn auch weitgehend sein Verdienst, dass die SMU in den erwähnten Spitzenorganisationen wieder zu Ansehen und Anerkennung gekommen ist. In der Paritätischen Landeskommission im Metallgewerbe (PLKM) hatte Willy Brand als Zentralpräsident fortan mit grossem Engagement die Interessen der Arbeitgeber vertreten, ohne dabei die soziale Verantwortung als Unternehmer zu vergessen. All diese Verdienste und die enorm hohe Arbeitsbelastung im nationalen Verband in den Jahren 1989 bis 1999 führten dazu, dass Willy Brand nicht nur die Ehrenmitgliedschaft des nationalen Verbandes erhielt, sondern im Juni 1999 auch zum Ehrenpräsidenten der Schweizerischen Metall-Union ernannt wurde.

Neben der Weiterentwicklung seiner Firma Brand Metallbau AG und den grossen Herausforderungen im Berufsverband ist kaum zu glauben, dass da noch viel Platz für anderes übrig war. Weit gefehlt – ob als Schattdorfer CVP-Präsident oder Brunnenmeister, als Präsident der überregionalen Wasserversorgung, als Oberst und Kommandant des «Territorial-Kreises 315» oder als Ehemann, Vater und Grossvater – Willy Brand machte alles mit Leidenschaft, Energie, Fairness und einem positiven Stolz. ■

Pour rappel !

NON à l'initiative sur l'élevage intensif

Le 25 septembre 2022, l'initiative populaire fédérale « Non à l'élevage intensif en Suisse » (initiative sur l'élevage intensif) sera soumise à votation. Le comité central d'AM Suisse et le comité d'Agrotec Suisse ont décidé de recommander aux membres de voter NON à l'initiative (voir également le compte rendu dans forum 3-22 à ce sujet).

L'essentiel en bref

Le comité central d'AM Suisse et le comité d'Agrotec Suisse ont décidé de recommander aux membres de voter NON à l'initiative sur l'élevage intensif.

Vos arguments en bref:

- Grâce à différents labels, l'offre demandée est déjà largement suffisante.
- Comme la production nationale diminuerait, nous devrions couvrir nos besoins par des importations plus élevées.
- Il n'y aurait plus que des denrées alimentaires d'origine animale conformes à la norme bio. La liberté de choix disparaîtrait.
- Les prix des aliments d'origine animale tels que la viande, les œufs ou le lait augmenteraient de 20 à 40%.
- Une détérioration de la situation économique des agriculteurs affecterait également celle des entreprises spécialisées en machines agricoles.

L'initiative populaire « Non à l'élevage intensif en Suisse », lancée par un groupe appelé Sentience Politics, vise à protéger la dignité de l'animal dans l'élevage agricole et à interdire l'élevage intensif. La Confédération doit définir des critères concernant l'hébergement, les sorties à l'extérieur, le nombre d'animaux dans l'élevage et l'abattage. Les exigences doivent au moins correspondre aux directives Bio Suisse de 2018. Le Conseil fédéral rejette l'initiative, car la législation sur la protection des animaux interdit d'ores et déjà l'élevage intensif d'animaux. La législation protège le bien-être des animaux, quel que soit leur nombre. De plus, la réglementation des importations qui serait appliquée ne serait pas compatible avec les engagements internationaux de la Suisse et ne pourrait être mise en œuvre qu'au prix d'un lourd fardeau administratif.

Alliance contre l'initiative

Une soixantaine d'organisations agricoles se sont associées pour lutter contre l'initiative, notamment l'Union suisse des paysans (USP), Gallosuisse,

l'Association suisse des producteurs de volaille, Suisseporcs, les Producteurs suisses de lait, les Producteurs suisses de bétail bovin et la Fédération suisse des engraisseurs de veaux. Agrotec Suisse a également rejoint cette alliance, car une détérioration de la situation économique des agriculteurs affecterait aussi celle des entreprises spécialisées dans la technique agricole. À l'instar d'Agrotec Suisse, le comité de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA) rejette l'initiative sur l'élevage intensif. L'association s'engage en faveur d'une agriculture suisse productive et compétitive et considère que la législation actuelle sur l'élevage d'animaux (effectifs maximaux d'animaux, prescriptions sur la protection des animaux, etc.) est tout à fait suffisante. Celle-ci occupe une place enviable par rapport aux autres pays.

Conclusion

Persuadez vos collaborateurs, vos amis et les membres de votre famille de dire NON à l'initiative sur l'élevage intensif le 25 septembre. ■

Zur Erinnerung!

NEIN zur Massentierhaltungsinitiative

Am 25. September 2022 wird die eidgenössische Volksinitiative «Keine Massentierhaltung in der Schweiz» – kurz: Massentierhaltungsinitiative – zur Abstimmung kommen. Der Zentralvorstand AM Suisse und der Vorstand vom Agrotec Suisse haben beschlossen, den Mitgliedern ein NEIN zur Initiative zu empfehlen (siehe dazu auch der Bericht im Forum 3-22).

Das Wichtigste in Kürze

Der Zentralvorstand AM Suisse und der Vorstand Agrotec Suisse haben beschlossen, den Mitgliedern ein NEIN zur Massentierhaltungsinitiative zu empfehlen.

Ihre Argumente in Kürze:

- Das geforderte Angebot besteht dank verschiedenen Labels bereits in mehr als ausreichender Menge.
- Weil die Produktion im Inland zurückginge, müssten wir unseren Bedarf mit höheren Importen decken.
- Es gäbe nur noch tierische Lebensmittel gemäss dem Bio-Standard. Die Wahlfreiheit entfällt.
- Die Preise für tierische Lebensmittel wie Fleisch, Eier oder Milch erhöhten sich um 20 bis 40 Prozent.
- Eine Verschlechterung der wirtschaftlichen Situation der Landwirte würde auch diejenige der Landmaschinen-Fachbetriebe beeinträchtigen.

Die Volksinitiative «Keine Massentierhaltung in der Schweiz», lanciert von einer Gruppe mit dem Namen Sentience Politics, will die Würde des Tieres in der landwirtschaftlichen Tierhaltung schützen und Massentierhaltung verbieten. Der Bund soll Kriterien für die Unterbringung, den Auslauf, die Anzahl gehaltener Tiere und die Schlachtung festlegen. Die Anforderungen sollen mindestens den Bio-Suisse-Richtlinien von 2018 entsprechen. Der Bundesrat lehnt die Initiative ab, weil das Tierschutzrecht die Massentierhaltung heute schon verbietet. Die Gesetzgebung schützt das Wohlergehen der einzelnen Tiere unabhängig von deren Anzahl. Zudem wäre die geforderte Importregelung mit den internationalen Verpflichtungen der Schweiz nicht

vereinbar und nur mit grossem administrativem Aufwand umsetzbar.

Allianz gegen die Initiative

Um die Initiative zu bekämpfen, haben sich rund 60 landwirtschaftliche Organisationen, zum Beispiel der Schweizer Bauernverband SBV, Gallosuisse, Schweizer Geflügelproduzenten, Suisseporcs, Schweizer Milchproduzenten, Schweizer Rindviehproduzenten und Schweizer Kälbermäster-Verband zusammengeschlossen. Auch Agrotec Suisse hat sich dieser Allianz angeschlossen, da eine Verschlechterung der wirtschaftlichen Situation der Landwirte auch diejenige der Landtechnik-Fachbetriebe beeinträchtigen würde. Wie Agrotec Suisse, lehnt auch der Vorstand des Schweizer Verbands für Landtechnik SVLT die Massentierhaltungsinitiative ab. Der Verband setzt sich für eine produzierende und wettbewerbsfähige Schweizer Landwirtschaft ein und beurteilt die aktuelle Gesetzgebung rund um die Tierhaltung (Höchsttierbestände, Tierschutzvorschriften etc.) als völlig ausreichend. Sie nimmt im länderübergreifenden Vergleich einen Spitzenplatz ein.

Fazit

Überzeugen Sie Ihre Mitarbeitenden, Freunde und Familienmitglieder für ein NEIN am 25. September zur Massentierhaltungsinitiative. ■

Guide de marketing en technique agricole

Activités alternatives de marketing et de distribution

L'AGRITECHNICA en Allemagne a été annulée cette année. L'Agrama du 24 au 28 novembre 2022 devrait avoir lieu. Il est néanmoins utile de tenir compte des conseils marketing pour les années sans salon professionnel.

La société GMC est spécialisée dans le marketing, la publicité et les relations publiques sur le marché agricole européen. Son directeur Dirk Gieschen donne des conseils pour des activités de marketing et de vente alternatives.

Une approche ciblée sur des groupes spécifiques

Faites briller vos nouveautés sous les yeux de votre public cible. Mais qui est-il ? Pour ce faire, planifiez une stratégie médiatique ciblée, avec une combinaison judicieuse de médias en ligne et de presse papier.

Combinaison de médias

Présentez vos nouveautés de manière attrayante et informative sur votre propre site web. Celui-ci est le premier point de contact pour les personnes intéressées. Évitez une stratégie en ligne « trop étroite », car il ne suffit pas de faire de la publicité en ligne à bas prix ou de miser uniquement sur les réseaux sociaux.

Optimisation pour les moteurs de recherche

Assurez-vous que Google recense également vos nouveautés. Avez-vous réfléchi à la façon dont vos clients recherchent sur Google ? Quels sont les termes de recherche utilisés par les agriculteurs et les commerçants ? Avez-vous optimisé les textes de votre site pour cela ?

Relation avec les médias

Travaillez activement avec les médias, avec de bons textes qui mettent l'accent sur l'utilité des nouveautés. Les photos et les vidéos jouent ici un rôle crucial, car elles illustrent précisément ces arguments. Il est également décisif de disposer d'un distributeur qui touche directement toutes les rédactions importantes.

Soigner la marque

Regardez dans le miroir marketing : vérifiez le positionnement de votre marque, de votre site Internet et de vos supports marketing. Présentez-vous toujours de manière aussi professionnelle et marquante que vous le faites lors d'un salon. Les concurrents donnent tout. Vous devriez en faire autant.

Présence régionale

Profitez également de vos opportunités régionales, lors d'événements spécialisés, de journées sur le terrain et d'expositions régionales. Les agriculteurs seront là, et vous ?

Résumé Rob Neuhaus



<https://gmc-marketing.de/>

gmc
MARKETING & PR IM EUROPÄISCHEN AGRARMARKT

Kompetenz in der Agrarbranche

Agentur für Marketing & PR im europäischen Agrarmarkt

Als Dienstleister für Marketing, PR und PR im europäischen Agrarmarkt unterstützen wir Sie bei allen Fragen rund um die Kommunikation im Agrarbereich. Wir sind Ihr Ansprechpartner für alle Fragen rund um die Kommunikation im Agrarbereich. Wir sind Ihr Ansprechpartner für alle Fragen rund um die Kommunikation im Agrarbereich. Wir sind Ihr Ansprechpartner für alle Fragen rund um die Kommunikation im Agrarbereich.



Ratgeber Landtechnikmarketing

Alternative Marketing- und Vertriebsaktivitäten

Die AGRITECHNICA in Deutschland wurde dieses Jahr abgesagt. Die Agrama vom 24.–28. November 2022 findet voraussichtlich statt. Dennoch lohnt es sich, Marketing-Tipps für ein Jahr ohne Fachmesse zu beachten.

Die Firma GMC ist spezialisiert auf Marketing. Werbung und PR im europäischen Agrarmarkt. Ihr Geschäftsführer Dirk Gieschen gibt Tipps für alternative Marketing- und Vertriebsaktivitäten.

Zielgruppenorientierung

Rücken Sie Ihre Neuheiten jetzt mit voller Kraft ins Blickfeld Ihrer Zielgruppe. Wer gehört alles dazu? Planen Sie dafür eine zielgerichtete Mediastrategie mit einer klugen Mischung aus Print- und Onlinemedien.

Medienmix

Präsentieren Sie Ihre Neuheiten ansprechend und informativ auf Ihrer eigenen Website. Ihr Internetauftritt

ist die erste Anlaufstelle für Interessenten. Vermeiden Sie den «Online-Tunnelblick»: einfach nur billig online zu werben oder ausschliesslich auf Social Media zu setzen, reicht nicht aus.

Suchmaschinenoptimierung

Sorgen Sie dafür, dass Google Ihre Neuheiten auch findet. Haben Sie sich überlegt, wie Ihre Kunden bei Google suchen? Welche Suchbegriffe verwenden Landwirte und Händler verwenden? Haben Sie die Texte auf Ihrer Website dafür optimiert?

Medienarbeit

Betreiben Sie aktiv Medienarbeit. Mit guten Texten, die den Nutzen der Neuheiten in den Mittelpunkt stellen. Eine wichtige Rolle spielen hier auch Fotos und Videos, die genau diese Argumente auf den Punkt bringen. Entscheidend ist zudem ein Medienverteiler, der alle wichtigen Redaktionen direkt erreicht.

Markenpflege

Blicken Sie in den Marketing-Spiegel: Überprüfen Sie die Positionierung Ihrer Marke, Ihrer Website und Ihrer Marketing-Materialien: Präsentieren Sie sich jederzeit so professionell und eindrucksvoll, wie Sie es auf einer Messe auch tun. Mitbewerber geben Vollgas. Das sollten Sie auch tun.

Regionale Präsenz

Nutzen Sie auch regional Ihre Chancen – auf Fachveranstaltungen, Feldtagen und Regionalausstellungen. Die Landwirte werden dort sein, sind Sie es auch? ■

Zusammenfassung Rob Neuhaus

Efficacité grâce à la technologie

L'agriculture est confrontée à des défis de plus en plus importants : plus de rendement sur moins de terres, moins de pollution, réduction des risques liés à l'utilisation de produits phytosanitaires, etc. L'industrie développe à cet effet des technologies de pointe qui sont testées dans des conditions pratiques à la Swiss Future Farm de Tänikon.

La Swiss Future Farm existe depuis 2017. Elle a été créée en 2017 par le canton de Thurgovie, représenté par l'Arenenberg, la GVS Agrar AG et la société AGCO International GmbH et est soutenue par ces institutions. L'un des objectifs de la Swiss Future Farm est de tester des solutions numériques pour l'agriculture, des drones aux nouveaux systèmes de gestion en passant par les robots de champs. Il s'agit de mieux appréhender ces processus nouveaux et exigeants à l'aide de technologies intelligentes et d'optimiser ces dernières dans des conditions pratiques.

Robots autonomes pour l'ensemencement du maïs

La robotique est l'un des thèmes centraux de la Swiss Future Farm. La question de savoir si un robot de semis peut rivaliser avec les semoirs traditionnels dans la culture du maïs a été abordée. La Swiss Future Farm a utilisé à cet effet le robot de champs Fendt Xaver, qui ne pèse que 180 kilos. Selon le fabricant, celui-ci atteint sa force de frappe maximale en essaim avec environ six appareils. Le « Precision Planting » signifie que les graines sont déposées à une distance et une profondeur prédéfinies par le système de plantation à entraînement électrique. Avec un profondeur standard de 5 cm et un lestage minimal, le rendement maximal a été atteint. De plus, il s'est avéré que les rendements des bandes semées avec le robot se situaient dans la fourchette habituelle de l'exploitation. Outre le robot de semis Xaver, la Swiss Future Farm utilise également le porte-outils autonome Robotti, avec lequel plusieurs essais d'ensemencement et de binage seront effectués cette année. En matière de gestion des données opérationnelles, la Swiss Future Farm a recours à une solution cloud qui permet de documenter les travaux effectués sur l'exploitation et

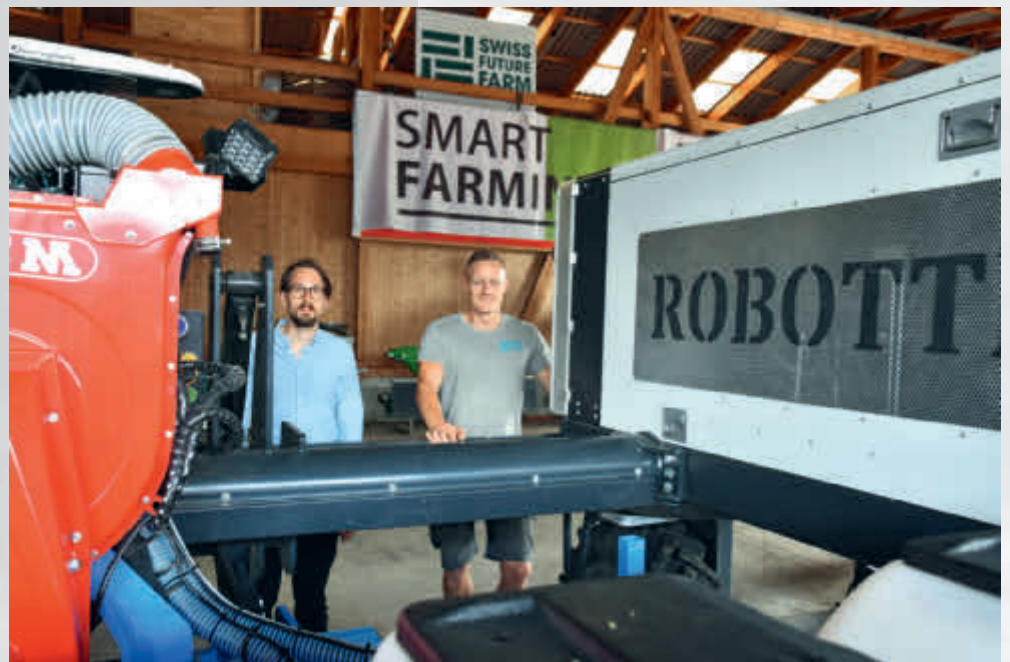
de les utiliser pour des évaluations. Les lignes de guidage des systèmes de direction GPS pilotés par GPS des tracteurs y sont également enregistrées.

Projet Smart-N pour la réduction de l'azote

Avec le projet pilote Smart-N, la Swiss Future Farm souhaite tester, dans le cadre d'un projet de la station d'essais Technologies intelligentes, en collaboration avec les cantons de Schaffhouse et de Thurgovie ainsi qu'Agroscope et Agridea, la fertilisation azotée spécifique au site et basée sur des capteurs, en prenant l'exemple du blé d'hiver, dans des exploitations pratiques. L'une des clés d'une fertilisation azotée plus précise est l'imagerie multispectrale, qui peut être obtenue par drone, satellite ou caméra de tracteur. Ces images alimentent des modèles informatiques qui calculent les besoins en fertilisa-

Florian Abt (Swiss Future Farm) und Roman Gambirasio (Produktspezialist bei der GVS Agrar) mit dem selbstfahrenden Geräteträger Robotti, der auf der Swiss Future Farm zum Einsatz kommt.

Florian Abt (Swiss Future Farm) et Roman Gambirasio (spécialiste produit chez GVS Agrar) avec le porte-outils autotracté Robotti, utilisé à la Swiss Future Farm.





Mittels Multispektralaufnahmen lassen sich die Unterschiede innerhalb eines Feldes bestimmen, womit sich dann Applikationskarten für die Ausbringung erstellen lassen.
Bild: Swiss Future Farm

Des images multi-spectrales permet de déterminer les différences à l'intérieur d'un champ et, par conséquent, d'établir des cartes d'application pour l'épandage. Photo : Swiss Future Farm

Landtechnik

Effizienz dank Technologie

Die Landwirtschaft steht vor immer grösseren Aufgaben: mehr Ertrag auf weniger Boden, weniger Bodenbelastung, Risikoreduktion beim Einsatz von Pflanzenschutzmitteln und so weiter. Die Industrie entwickelt dafür modernste Technologien und auf der Swiss Future Farm in Tänikon werden diese unter Praxisbedingungen erprobt.

Die Swiss Future Farm gibt es seit 2017. Sie wurde vom Kanton Thurgau, vertreten durch den Arenenberg, der GVS Agrar AG und der AGCO International GmbH aufgebaut und wird von diesen Institutionen getragen. Ein Ziel der Swiss Future Farm ist, digitale Lösungsansätze für die Landwirtschaft zu erproben, von Drohnen über Feldroboter bis hin zu neuen Managementsystemen. Es gilt, diese neuen und anspruchsvollen Prozesse mittels intelligenter Technologien besser zu erfassen und die Technologien unter Praxisbedingungen zu optimieren.

Autonome Roboter für die Maisausaat

Ein Schwerpunktthema auf der Swiss Future Farm ist die Robotik. Man befasste sich mit der Frage, ob ein Säroboter im Maisanbau mit herkömmlichen Sämaschinen mithalten kann. Dabei kam der 180 Kilogramm leichte Fendt Feldroboter Xaver zum Einsatz. Gemäss Hersteller erreicht dieser seine höchste Schlagkraft im

Schwarm mit etwa sechs Geräten. «Precision Planting» heisst dabei, dass die einzelnen Körner durch das elektrisch angetriebene Legesystem in vordefiniertem Abstand und Sätiefe abgelegt werden. Bei einer Standard-Ablagetiefe von 5 cm und der geringsten Ballastierung konnte der höchste Ertrag erzielt werden. Zudem zeigte sich, dass die Erträge in den Streifen, die mit dem Roboter gesät wurden, ertragsmässig im betriebsüblichen Bereich lagen. Nebst dem Xaver Säroboter steht auf der Swiss Future Farm der autonome Geräteträger Robotti im Einsatz, mit welchem in diesem Jahr verschiedene Sä- und Hackversuche durchgeführt werden. Im Bereich des betrieblichen Datenmanagements wird auf der SFF eine Cloud-Lösung eingesetzt, mit welcher die auf dem Betrieb getätigten Arbeiten dokumentiert und für Auswertungen genutzt werden. Auch die Spurlinien für die GPS-gesteuerten Lenksysteme der Traktoren sind dort gespeichert.

tion des plantes. Il en résulte des cartes d'application qui sont transférées sur le tracteur et guident l'épandeur à engrais – merci à ISOBUS.

Les premiers résultats obtenus dans le cadre d'une thèse de doctorat d'Agroscope sont prometteurs et peuvent contribuer à répondre aux exigences du plan de réduction (voir article en page 20):

- Lors de l'essai, les apports d'azote ont été réduits en moyenne de 23 % par rapport à la variante d'exploitation, sans effet négatif sur le rendement.
- Aucun effet direct sur la teneur en protéines du blé n'a été observé.

- La minéralisation naturelle du sol était de 66 à 143 kg N par hectare et par an.
- Les excédents d'azote (azote fertilisé non absorbé par les plantes) ont été réduits d'environ 30 % sur les surfaces du projet.

(Source: Thomas Anken, Florian Abt et Simon Binder: La digitalisation au service d'une fumure azotée plus efficace, Revue UFA 03.2022)

Rob Neuhaus

Der Fendt Feldroboter Xaver wiegt nur 180 Kilogramm. Bild: AGCO GmbH

Le robot de champs Fendt Xaver ne pèse que 180 kilogrammes. Photo: AGCO GmbH



Projekt Smart-N zur Stickstoffreduktion

Mit dem Pilotprojekt Smart-N will die Swiss Future Farm in einem Projekt der Versuchsstation Smarte Technologien zusammen mit den Kantonen Schaffhausen und Thurgau sowie Agroscope und der Agridea die sensorgestützte, teilflächenspezifische Stickstoffdüngung am Beispiel des Winterweizens auf Praxisbetrieben erproben. Ein Schlüssel zu einer präziseren Stickstoffdüngung sind Multispektralbilder, die mittels Drohne, Satellit oder Traktorkamera aufgenommen werden können. Diese Bilder fließen in Computermodelle, die den Düngungsbedarf der Pflanzen berechnen. Daraus entstehen Applikationskarten, die auf den Traktor überspielt werden und den Düngerstreuer ansteuern – ISOBUS sei Dank.

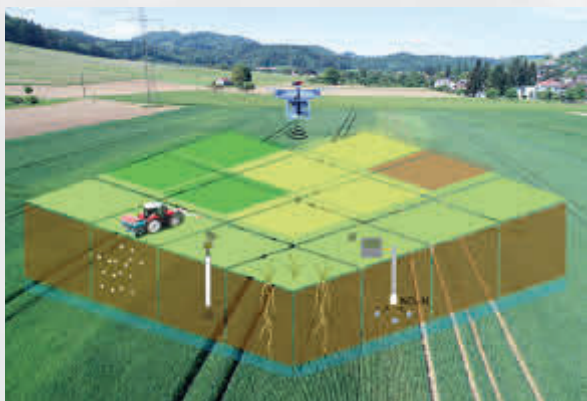
Die ersten Resultate, die im Rahmen einer Doktorarbeit von Agroscope erzielt worden sind, sind vielverspre-

chend und können einen Beitrag zur Erfüllung der Anforderungen des Absempfades leisten (siehe Artikel auf Seite 21):

- Im Versuch liessen sich die N-Gaben durchschnittlich um 23 Prozent im Vergleich zur Betriebsvariante reduzieren, ohne negativen Effekt auf den Ertrag.
- Es war kein direkter Effekt auf den Proteingehalt des Weizens feststellbar.
- Die natürliche Mineralisierung des Bodens betrug 66–143 kg N pro Hektare und Jahr.
- Die Stickstoffüberschüsse (gedüngter N, der nicht durch die Pflanzen aufgenommen wurde) liessen sich auf den Projektflächen um rund 30 Prozent vermindern.

(Quelle: Thomas Anken, Florian Abt und Simon Binder: Stickstoffdünger mit digitaler Technik effizienter einsetzen, UFA-Revue 3-2022)

Rob Neuhaus



Von Drohnen, über Feldroboter bis hin zu neuen Managementsystemen – die Digitalisierung der Landwirtschaft ist voll im Gang. Ziel der Versuchsstation Smarte Technologien ist es, die komplexen Prozesse der landwirtschaftlichen Produktion mittels intelligenter Technologien besser zu erfassen und die Hilfsmittel unter Praxisbedingungen zu optimieren. Bild: F. Argento

Des drones aux nouveaux systèmes de gestion en passant par les robots de champs, la numérisation de l'agriculture est en plein essor. L'objectif de la station d'essais Technologies intelligentes est de mieux appréhender les processus complexes de production agricole grâce à des technologies intelligentes et d'optimiser les outils dans des conditions pratiques. Photo: F. Argento

Florian Abt (Swiss Future Farm) und Roman Gambirasio (Produktspezialist bei der GVS Agrar) auf der Swiss Future Farm in Tänikon.

Florian Abt (Swiss Future Farm) et Roman Gambirasio (spécialiste produit chez GVS Agrar) à la Swiss Future Farm à Tänikon.



AAP 2022

« Merci à celles et ceux qui s'investissent dans la branche »

L'assemblée de l'association professionnelle s'est tenue le vendredi 24 juin 2022 à la Haus der Wirtschaft de Pratteln. Les délégués présents ont adopté tous les points de l'ordre du jour à l'unanimité.

Jörg Studer, président de l'association professionnelle, a prononcé l'allocution de bienvenue, invitant l'assistance à participer activement à l'assemblée et à la politique afin de contribuer à façonner l'avenir.

Comptes annuels 2021

Andreas Baumgartner, responsable du domaine Finances, a expliqué les comptes 2021 d'Agrotec Suisse par secteur. En ce qui concerne les recettes, il a notamment mentionné que la cotisation des membres a pu être maintenue inchangée et que les projets « Documents d'enseignement professionnel », « Examens EPS » et « Partenaires de prestations » ont généré des recettes supérieures au budget. Les subventions plus élevées s'expliquent par l'augmentation des dépenses liées à la réalisation de l'examen professionnel de techno-diagnosticien(ne). Avec des recettes brutes de 3275 millions de francs, il en est résulté un bénéfice annuel de 90 634 francs. Andreas Baumgartner a conclu en constatant qu'Agrotec Suisse est en bonne santé : « Un contrôle rigoureux des coûts est un bon moyen de rester. » Sebastian Bucher, Commission de surveillance, a confirmé que les moyens sont utilisés conformément au budget et de manière appropriée, dans le respect des statuts et des décisions, et que les tâches de l'association sont gérées par la direction dans l'intérêt des membres, sur les plans économique et entrepreneurial. L'assemblée a approuvé les comptes et donné décharge au comité directeur.

Élections

Andreas Baumgartner, responsable du domaine Finances, et Werner Berger, membre de la commission de l'écono-

mie et de la communication, présentent leur candidature pour un 3^e mandat au sein du comité directeur. Tous deux sont élus sous les applaudissements.

Départ de Jürg Köchli

Jürg Köchli quitte ses fonctions de président de la commission des examens de maîtrise. Pius Buchmann, responsable du domaine Formation professionnelle, rend hommage à son engagement : « Jürg travaille au sein de l'association en tant qu'expert et membre de la commission depuis plus de 20 ans et l'a ainsi marquée de son empreinte, au même titre que la formation initiale et continue. » En tant que président de la commission des examens de maîtrise, en plus de l'organisation des examens ordinaires, il a finalisé les règlements d'examen et les directives des examens de maîtrise. Il a négocié un obstacle de taille avec la transition de l'examen professionnel de chef d'atelier à celui de techno-diagnosticien. Après les premiers examens EPS et EP selon le nouveau règlement d'examen, il a déjà été possible d'en tirer des enseignements, qui ont été pris en compte lors d'une nouvelle adaptation du règlement d'examen au printemps dernier. Au cours des neuf dernières années, Jürg Köchli s'est engagé avec passion et dévouement en faveur de l'association et de la formation initiale et continue en tant que président de la CEM. Nous le remercions chaleureusement pour son engagement en faveur de la formation professionnelle, de notre association et de la branche de la technique agricole. » Pour lui succéder, l'assemblée a élu Pius Buchmann et Jörg Studer comme co-présidents intérimaires. Entretemps, la recherche d'un président définitif se poursuit. À l'avenir, les struc-





FVV 2022

«Dank an alle, die sich für die Branche einsetzen»

Die Fachverbandsversammlung fand am Freitag, 24. Juni 2022 im Haus der Wirtschaft in Pratteln statt. Die anwesenden Delegierten nahmen alle Traktanden einstimmig an.

Die Begrüssung verband Fachverbandspräsident Jörg Studer mit dem Aufruf, sich aktiv am Verband und an der Politik zu beteiligen und die Zukunft mitzugestalten.

Jahresrechnung 2021

Andreas Baumgartner, Ressortleiter Finanzen, erläuterte die Spartenrechnung Agrotec Suisse 2021. Bei den Einnahmen erwähnte er besonders, dass der Mitgliederbeitrag konstant gehalten werden konnte und dass in den Projekten «Fachkundeunterlagen», «HFP Prüfungen» und «Dienstleistungspartner» mehr Ertrag als budgetiert erzielt wurde. Als Folge der grösseren Aufwände bei der Durchführung der Berufsprüfung Diagnosetechniker/in gab es höhere Subventionen. Bei einem Bruttertrag von 3.275 Mio. Franken resultierte ein Jahresgewinn von 90'634 Franken. Andreas Baumgartner schloss mit der Feststellung, dass Agrotec Suisse auf gesunden Beinen steht: «Die konsequente Kostenkontrolle ist ein gutes Mittel, damit dies auch weiterhin so bleibt.» Sebastian Bucher, GPK, bestätigte, dass die Mittel budgetkonform und zweckmässig eingesetzt werden und dass die Verbandsaufgaben durch die Geschäftsleitung wirtschaftlich und unternehmerisch im Mitgliederinteresse geführt werden. Die Versammlung genehmigte die Rechnung und erteilte dem Vorstand die Décharge.

Wahlen

Im Vorstand stellen sich Andreas Baumgartner, Ressortverantwortlicher Finanzen, und Werner Berger, Mitglied der Wirtschafts- und Kommunikationskommission zur Wahl für die 3. Amtsperiode. Beide wurden mit Applaus gewählt.

Verabschiedung von Jürg Köchli

Jürg Köchli gibt sein Amt als Präsident der Meisterprüfungskommission ab. Pius Buchmann, Ressortleiter Berufsbildung, würdigt seinen Einsatz: «Jürg ist seit über 20 Jahren im Verband als Experte und Kommissionsmitglied tätig und hat damit den Verband und die Aus- und Weiterbildung geprägt. Als Präsident der Meisterprüfungskommission hat er neben der Durchführung der regulären Prüfungen die Prüfungsordnungen und Wegleitungen der Meisterprüfungen fertiggestellt. Eine grosse Hürde hat er mit der Überführung der Berufsprüfung vom Werkstattleiter zum Diagnosetechniker genommen. Nach der ersten Prüfungen HFP und BP nach neuer Prüfungsordnung konnten bereits Erkenntnisse daraus abgeleitet und in einer weiteren Anpassung der Prüfungsordnung im letzten Frühjahr bereits umgesetzt werden. Jürg Köchli hat sich in den letzten 9 Jahren als MPK Präsident mit viel Herzblut und Engagement für den Verband und die Aus- und Weiterbildung engagiert. Wir danken ihm herzlich für sein Engagement für die Berufsbildung, unseren Verband und die Landtechnikbranche.»

Jürg Köchli gibt sein Amt als Präsident der Meisterprüfungskommission ab.

Jürg Köchli quitte ses fonctions de président de la commission des examens de maîtrise.



tures seront aménagées de manière à réduire la charge de travail du président ou de la présidente.

Noel Gilomen, chef de projet Formation professionnelle

Noel Gilomen a pris ses fonctions de chef de projet Formation professionnelle le 1^{er} mai 2022, aux côtés d'Andreas Löffler. Noel Gilomen est technologue en matières plastiques CFC de formation, complétée par une formation continue d'employé de commerce technique. Il a acquis une expérience associative auprès de KUNSTSTOFF.swiss, l'association professionnelle de l'industrie suisse des matières plastiques. Avec Andreas Löffler et Monika Beuret, il s'occupera principalement de la révision de la formation initiale d'Agrotec Suisse, de l'organisation des SwissSkills, du marketing professionnel go4mechanic.ch et des commissions de la formation professionnelle initiale.

Réexamen de la formation professionnelle après 5 ans

Pius Buchmann a expliqué le processus complexe de réexamen de la formation professionnelle. Au sein des partenaires de la formation professionnelle, Agrotec Suisse est une organisation du travail (OrTra), le Secrétariat d'État à la formation, à la recherche et à l'innovation (SEFRI) définit les conditions-cadres légales de la formation et les cantons sont responsables de son exécution. L'association doit prendre en compte les besoins de la branche et les intégrer dans les nouveaux documents de formation. L'accent est mis sur la formation de professionnel(le)s aptes

à l'emploi pour la branche nationale. Le réexamen après 5 ans porte sur un large éventail de questions, telles que: Avons-nous besoin d'un examen partiel? Voulons-nous offrir une formation AFP à l'avenir? Le nombre de jours de CIE est-il approprié? Avons-nous besoin d'un examen de fin d'études théoriques? Comment intégrons-nous l'orientation vers les compétences opérationnelles (programme d'apprentissage 21) en cours? Comment rendre nos métiers plus durables? Les prochaines étapes seront l'élaboration d'un questionnaire pour l'évaluation des besoins de la branche, la détermination de l'accompagnement pédagogique approprié et la constitution du groupe de pilotage du projet.

Informations du CFA

Paul Andrist a rendu compte de la nouvelle acquisition au CFA. Le nouveau tracteur Steyr 4125 Profi CVT est principalement utilisé dans les cours de techno-diagnosticien(ne) et les cours de freinage. Les maîtres professionnels suivront des cours spécifiques ces prochains mois afin d'optimiser l'utilisation du tracteur en cours (voir également le compte rendu en page 22).

Économie et communication

Werner Berger a repris les thèmes développés lors des ateliers de la réunion des présidents de la branche du 1^{er} avril 2022. Il s'agit des thèmes suivants: recrutement, fidélisation et développement des ressources humaines, cybercriminalité, formation à la vente, utilisation des réseaux sociaux dans l'entreprise, formations téléphoniques et assistance téléphonique, planifica-

tion et règlement de la succession, planification du capital et des liquidités, utilisation d'appareils à batterie non soumis à la loi. Les thèmes seront pris en compte dans la future offre de séminaires.

Un autre thème était le paiement par carte, qui avait été suggéré par Paul Furrer lors de la réunion des présidents de la branche. Thomas Teuscher, directeur d'Agrotec Suisse, a présenté la solution de l'association avec le fournisseur SumUp.

Commission technique

Jean-Louis Henchoz, membre de la commission technique, a présenté deux sujets d'actualité. L'équipement de protection est de plus en plus contrôlé dans nos entreprises. Une hauteur de deux mètres sous les pieds est déjà considérée comme dangereuse, par exemple lors du travail sur une moissonneuse-batteuse. La commission technique élabore avec la SUVA des conseils pratiques pour le quotidien en atelier. Dans ce cadre, on recense les situations typiques de l'atelier de machines agricoles. Comme les services de notre plateforme de freinage numérique ne sont plus pris en charge de manière optimale, une nouvelle version conviviale est en cours de développement.

Examen professionnel des maréchaux-ferrants

Peter Wäfler a fait part des progrès réalisés sur la voie de l'examen professionnel des maréchaux-ferrants. La séance de lancement avec le SEFRI du 12 mai 2022 a permis de répondre aux dernières questions en suspens. Il a été décidé à cette occasion de passer à la suite des travaux. Une analyse de l'activité professionnelle est en cours, avec des représentants de la branche et une direction de projet externe. L'établissement du profil définit le niveau de formation dans le profil de qualification national CNC. Peter Wäfler mentionne également le site consacré à la relève deviensmaréchalfer-rant.ch.

Jörg Studer a clôturé l'assemblée en remerciant toutes celles et tous ceux qui s'engagent pour l'association et la branche: « Je suis fier de notre branche! »

Rob Neuhaus

Pour votre agenda

7 au 11 septembre

SwissSkills Berne

8 septembre

Manifestation des entrepreneurs et hommage aux meilleurs apprentis

13 et 14 septembre 2022

go4women – Fit for Future

22 octobre

Journée de la maréchalerie

11 novembre

Assemblée de l'association professionnelle à Lucerne



Als Nachfolge wählte die Versammlung Pius Buchmann und Jörg Studer als interimistische Co-Präsidenten. Die Suche nach einem definitiven Präsidenten läuft derweil weiter. In Zukunft sollen die Strukturen so gelegt werden, dass der Aufwand des Präsidenten respektive der Präsidentin reduziert werden kann.



Noel Gilomen, Projektleiter Berufsbildung

Noel Gilomen hat am 1. Mai 2022 die Stelle als Projektleiter Berufsbildung – neben Andreas Löffler – angetreten. Noel Gilomen ist gelernter Kunststofftechnologe EFZ mit Weiterbildung zum technischen Kaufmann. Verbandserfahrung holte er sich bei KUNSTSTOFF.suisse, dem Branchenverband der Schweizer Kunststoffindustrie. Er wird sich vornehmlich mit der Revision der Agrotec Suisse-Grundbildung, der Organisation der SwissSkills, dem Berufsmarketing go4mechanic.ch und den Kommissionen der beruflichen Grundbildung befassen – dies im Team mit Andreas Löffler und Monika Beuret.

5-Jahresüberprüfung der Berufsbildung

Pius Buchmann erklärte den komplexen Prozess der Berufsbildungsrevision. In der verbundpartnerschaftlichen Organisation ist Agrotec Suisse die Organisation der Arbeit OdA, das Staatssekretariat für Bildung, For-

schung und Innovation SBFI gibt die gesetzlichen Rahmenbedingungen für die Ausbildung vor und die Kantone sind für deren Vollzug verantwortlich. Der Verband muss die Bedürfnisse der Branche abholen und in die neuen Bildungsdokumente verpacken. Im Vordergrund steht dabei die Ausbildung arbeitsmarktfähiger Berufsleute für die nationale Branche. Im Rahmen der 5-Jahresüberprüfung geht es um verschiedenste Fragen, zum Beispiel: Brauchen wir eine Teilprüfung? Wollen wir in Zukunft eine EBA-Ausbildung anbieten? Ist die Anzahl ÜK-Tage passend? Brauchen wir noch eine theoretische Abschlussprüfung? Wie bringen wir die Handlungskompetenzorientierung (Lehrplan 21) in den Unterricht? Wie können wir unsere Berufe nachhaltiger machen? Die nächsten Schritte werden die Erarbeitung eines Fragebogens für die Abklärung des Branchenbedarfs, das Eruiieren der geeigneten pädagogischen Begleitung und die Bildung der Steuergruppe des Projekts sein.

Informationen aus dem BZA

Paul Andrist berichtete über die Neuananschaffung im BZA. Der neue Traktor Steyr 4125 Profi CVT wird vorwiegend in den Diagnosteknikerkursen und den Bremskursen eingesetzt. Die Fachlehrer werden in den nächsten Monaten spezifische Kurse besuchen, damit der Traktor optimal im Unterricht eingesetzt werden kann (siehe dazu auch der Bericht auf Seite 23).

Wirtschaft & Kommunikation

Werner Berger nahm die Themen auf, die in den Workshops an der Fachpräsidententagung vom 1. April 2022 erarbeitet wurden. Es sind dies: Mitarbeiter suchen, halten und entwickeln, Internetkriminalität, Verkaufsschulung, Einsatz von sozialen Netzwerken für den Betrieb, Telefonschulungen und telefonischer Support, Nachfolgeplanung und -regelung, Kapital- und Liquiditätsplanung, Umgang mit Akkugeräten, die nicht dem Gesetz unterstellt sind. Die Themen werden im zukünftigen Seminarangebot berücksichtigt.

Ein weiteres Thema war die Kartenzahlung, die an der Fachpräsidententagung von Paul Furrer angeregt worden war. Thomas Teuscher, Leiter Agrotec Suisse, stellte dazu die Verbandslösung mit dem Anbieter SumUp vor.

Technische Kommission

Aus der Technischen Kommission berichtete Jean-Louis Henchoz über zwei aktuelle Themen. Die Absturzssicherung wird in unseren Betrieben zunehmend kontrolliert. Bereits eine Höhe von zwei Metern unter den Füßen gilt als gefährlich, also zum Beispiel das Arbeiten an einem Mähdrescher. Die Technische Kommission erarbeitet zusammen mit der SUVA praktische Tipps für den Werkstattalltag. Dafür werden typische Situationen aus der Landmaschinenwerkstatt erfasst. Weil die Dienste unserer digitalen Bremsplattform nicht mehr optimal unterstützt werden, wird eine neue, anwenderfreundliche Version entwickelt.

Berufsprüfung der Hufschmiede

Peter Wäfler zeigte den Fortschritt auf dem Weg zur Berufsprüfung der Hufschmiede auf. An der Kick-off-Sitzung mit dem SBFI am 12. Mai 2022 konnten die letzten offenen Fragen geklärt werden. Darauf erfolgte der positive Entscheid, dass die weiteren Arbeiten in Abgriff genommen werden können. Jetzt erfolgt eine Analyse der Berufstätigkeit mit Branchenvertretern und einer externen Projektleitung. Mit dem Erstellen des Profils wird das Niveau der Ausbildung im nationalen Qualifikationsprofil NQR definiert. Weiter berichtet Peter Wäfler über die Nachwuchshomepage werdehufschmied.ch.

Jörg Studer schloss die Versammlung mit dem Dank an alle, die sich für den Verband und die Branche einsetzen: «Ich bin stolz auf unsere Branche!»

Rob Neuhaus

Für Ihre Agenda

7.–11. September

SwissSkills Bern

8. September

Unternehmeranlass und Ehrung der besten Lernenden

13./14. September 2022

go4women – Fit for Future

22. Oktober

Hufbeschlagtagung

11. November

Fachverbandsversammlung Luzern

Politique agricole

La trajectoire de réduction arrive

La décision du Conseil fédéral sur les objectifs de réduction des produits phytosanitaires et des pertes d'éléments fertilisants entraîne des changements importants dans l'agriculture, lesquels auront également des répercussions sur la branche des machines agricoles.

En août 2019, la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des États (CER-E) a déposé l'initiative parlementaire 19.475 « Réduire le risque de l'utilisation de pesticides ». Celle-ci a été complétée au cours de la délibération parlementaire en vue d'une réduction raisonnable des pertes d'éléments fertilisants dans l'agriculture. Par la suite, en mars 2021, le Parlement a adopté la loi fédérale sur la réduction des risques liés à l'utilisation de pesticides. Le présent train d'ordonnances concrétise à présent les modifications découlant de l'adaptation de la loi sur l'agriculture. Le Conseil fédéral vient d'adopter le premier train d'ordonnances « pour une eau potable propre et une agriculture plus durable ». L'entrée en vigueur de la plupart d'entre elles est prévue pour janvier 2023, mais les points les plus controversés ne doivent être mis en œuvre qu'en 2024.

Trajectoire de réduction des pesticides

La trajectoire de réduction est définie comme une directive stratégique. Elle fixe la date à laquelle les émissions d'azote ou de produits phytosanitaires ne doivent plus dépasser une certaine valeur. Elle prévoit comme premier objectif de diviser par deux les risques liés à l'utilisation des produits phytosanitaires (PPH) d'ici 2027. Pour cela, la Confédération doit instaurer un système d'information central sur l'utilisation des PPH et des produits biocides. Désormais, pour recourir à ces produits, il faut le déclarer à la Confédération. Un contrôle d'autorisation est également réalisé pour les produits de décomposition des PPH non pertinents. L'autorisation du principe actif est vérifiée dès que la concentration d'un produit de décomposition dépasse 0,1 microgramme par litre dans les eaux, que la substance soit ou non considérée dangereuse pour la santé et l'environ-



nement. Des exceptions sont possibles pour assurer l'approvisionnement du pays.

Réduire l'azote et le phosphore

Pour les engrais et le fourrage concentré, les pertes d'éléments fertilisants devront être réduites de façon raisonnable d'ici 2030. Cela concerne l'utilisation soignée et ciblée d'engrais chimiques et de fumier de ferme ainsi qu'une obligation de déclaration des livraisons d'engrais et de fourrage concentré. Le Conseil fédéral a fixé un objectif de réduction d'au moins 20%. Afin d'atteindre cet objectif, la limite de tolérance de 10% qui était jusqu'à présent admise pour le calcul du bilan de fumure est désormais supprimée. Un communiqué du Conseil fédéral précise: « L'entrée en vigueur de cette mesure a été repoussée à 2024 en raison des effets de la guerre en Ukraine sur l'approvisionnement international. »

Surface de promotion de la biodiversité

Le train d'ordonnances sur l'initiative parlementaire 19.475 « Réduire le risque de l'utilisation des pesticides » comprend l'augmentation de la super-

Informations zum Herunterladen

Auf der Wissensplattform *agripedia.ch* bündelt die Agridea die Neuerungen für jede Produktionsrichtung in Form von kostenlosen Faktenblättern.



Blühstreifen bieten Tieren wertvolle Lebensräume, Nahrungsquellen und Rückzugsmöglichkeiten. (Foto: lid)

Les bandes fleuries offrent aux animaux des biotopes de qualité, des sources de nourriture et des abris. (Photo: lid)

ficie cultivée en faveur de la biodiversité: lorsqu'une exploitation utilise plus de 3 ha de terres ouvertes dans une zone de plaine et de collines, elle devra en exploiter au moins 3,5% en tant que surfaces de promotion de la biodiversité. Cette disposition entrera en vigueur en 2024. Les surfaces de promotion de la biodiversité sont les superficies cultivées et entretenues sur l'exploitation agricole pour la conservation et la promotion de la biodiversité.

Le Berner Zeitung écrivait à ce sujet le 11.05.2022: « On parle là d'une surface de 14500 terrains de football. Si l'on y cultivait des céréales au lieu d'y protéger la nature, cela permettrait de couvrir la consommation annuelle de pain d'au moins un million de personnes. Pour les pommes de terre, la culture sur la même superficie donnerait un volume de 388 millions de portions de frites de 125 grammes chacune. »

Les surfaces de promotion de la biodiversité ne produisant pas de denrées alimentaires, le travail y est quasiment inexistant et donc l'utilisation de machines agricoles inutile. ■

Informations à télécharger

Sur la plateforme de connaissances *agripedia.ch*, Agridea rassemble les nouveautés pour chaque type de production sous la forme de fiches d'information gratuites.





Einzeldüsensteuerung ermöglicht eine Spritzmittelreduktion von bis zu 95 % (im Bild: Agrifac Condor 5).

La commande individuelle des buses permet une réduction des produits pulvérisés pouvant atteindre 95 % (sur la photo: Agrifac Condor 5).

Landwirtschaftspolitik

Der Absenkepfad kommt

Der Bundesratsentscheid zu den Reduktionszielen bei den Pflanzenschutzmitteln und den Nährstoffverlusten hat bedeutende Änderungen bei der Landwirtschaft zur Folge. Diese werden sich auch auf die Landmaschinenbranche auswirken.

Im August 2019 hat die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerats (WAK-S) die parlamentarische Initiative (Pa. Iv.) 19.475 «Das Risiko beim Einsatz von Pestiziden reduzieren» eingereicht. Diese wurde während der parlamentarischen Beratung mit dem Ziel einer angemessenen Reduktion der Nährstoffverluste in der Landwirtschaft ergänzt. In der Folge verabschiedete das Parlament im März 2021 das Bundesgesetz über die Verminderung der Risiken durch den Einsatz von Pestiziden. Das vorliegende Verordnungspaket konkretisiert nun jene Änderungen, die sich aufgrund des angepassten Landwirtschaftsgesetzes ergeben. Jetzt hat der Bundesrat das erste Verordnungspaket «für sauberes Trinkwasser und eine nachhaltigere Landwirtschaft» verabschiedet. Das Inkrafttreten ist grösstenteils für Januar 2023 vorgesehen, die umstrittensten Punkte müssen aber erst 2024 umgesetzt werden.

Absenkepfad Pestizide

Der Absenkepfad ist definiert als eine strategische Vorgabe. Er definiert, bis zu welchem Zeitpunkt die Emissionen von Stickstoff- bzw. Pflanzenschutzmitteln einen bestimmten Wert nicht mehr überschreiten dürfen. Der

Absenkepfad Pestizide sieht als erstes Ziel vor: Halbierung der Risiken beim Einsatz von Pflanzenschutzmitteln (PSM) bis 2027. Dafür soll der Bund ein zentrales Informationssystem zur Verwendung von PSM und Biozidprodukten aufbauen. Wer PSM oder Biozide in Verkehr bringt, muss dies neu beim Bund melden. Auch bei nicht-relevanten Abbauprodukten von PSM wird eine Zulassungsüberprüfung durchgeführt. Sobald die Konzentration eines Abbauprodukts 0,1 Mikrogramm pro Liter in einem Gewässer überschreitet, wird die Zulassung des Wirkstoffs überprüft – unabhängig davon, ob die Substanz als gefährlich für Gesundheit und Umwelt eingestuft wurde oder nicht. Ausnahmen zur Sicherung der Landesversorgung sind möglich.

Stickstoff und Phosphor reduzieren

Für Dünger und Kraftfutter gilt: Bis 2030 sollen die Nährstoffverluste angemessen reduziert werden. Dazu gehört der sorgfältige und gezielte Einsatz von Kunst- und Hofdüngern sowie eine Offenlegungspflicht für Dünger- und Kraftfutterlieferungen. Der Bundesrat hat das Reduktionsziel bei mindestens 20 % angesetzt. Um dieses zu erreichen, wird nun unter anderem die Toleranzgrenze

von 10 %, die bei der Berechnung der Düngerbilanz bisher toleriert wurde, abgeschafft. Zur Inkraftsetzung heisst es in einer Mitteilung des Bundesrats: «Die Inkraftsetzung wird aufgrund der Auswirkungen des Krieges in der Ukraine auf die weltweite Versorgung gegenüber dem Vorschlag in der Vernehmlassung um ein Jahr auf 2024 verschoben.»

Biodiversitätsförderfläche

Das Verordnungspaket Parlamentarische Initiative 19.475 «Das Risiko beim Einsatz von Pestiziden reduzieren» enthält die Erhöhung der Biodiversitätsförderfläche: Sofern ein Betrieb mehr als 3 ha offene Ackerfläche in der Tal- und Hügelzone nutzt, müssen mindestens 3.5 % der Ackerfläche als Biodiversitätsförderflächen bewirtschaftet werden. Diese Bestimmung tritt 2024 in Kraft. Biodiversitätsförderfläche sind bewirtschaftete Flächen auf dem Landwirtschaftsbetrieb, die zur Erhaltung und Förderung der Biodiversität angelegt und gepflegt werden.

Die Berner Zeitung schreibt dazu am 11.5.2022: «Betroffen ist eine Fläche so gross wie 14500 Fussballfelder. Würde man darauf Getreide anbauen, statt Naturschutz zu betreiben, könnte man damit den jährlichen Brotverbrauch von mindestens einer Million Menschen decken. Bei Kartoffeln ergäbe der Anbau auf derselben Fläche eine Menge von umgerechnet 388 Millionen Portionen Pommes Frites von je 125 Gramm.»

Auf den Biodiversitätsförderflächen werden keine Lebensmittel produziert, und für sie besteht auch kaum mehr Bedarf an Bewirtschaftung und damit an Landmaschinen. ■

Centre de formation d'Aarberg

Le Steyr 4125 Profi CVT complète la flotte de véhicules

Après une évaluation approfondie, le CFA a opté pour le modèle de tracteur Steyr 4125 Profi CVT. Le véhicule peut être utilisé pour les formations les plus diverses en matière de moteur, d'électricité et de freinage.

Lorsque les futurs mécaniciennes et mécaniciens en machines agricoles travaillent sur des machines au CFA, la marque ou la couleur joue souvent un rôle important. Pour l'équipe de maîtres professionnels, les caractéristiques de l'engin ont cependant été le facteur décisif, afin d'en faire la démonstration et de permettre aux personnes en formation d'effectuer des exercices correspondants. C'est ainsi qu'au début de la procédure de sélection, un catalogue complet d'exigences a été élaboré et envoyé à différents prestataires. Le véhicule devait par exemple être équipé d'usine d'un système de climatisation automatique, d'un moteur stage V dernier cri, d'un système hydraulique

performant, d'un GPS ou encore d'un système de freinage de remorque. Les documents de formation en allemand et en français constituaient un autre critère, tout aussi important.

La réception des offres a été suivie d'une phase d'évaluation et de sélection. Le fait que le Steyr 4125 Profi CVT soit le seul modèle équipé d'usine pour tous les systèmes de freinage de remorque a joué un rôle prépondérant. Cela signifie qu'il n'est pas nécessaire de les installer a posteriori et que la garantie s'applique sans restrictions ni inscription spécifique. « C'est synonyme de sécurité », souligne Christoph Kofmel, « et nous recommandons à nos

membres d'accorder de l'importance à ces détails lors de l'achat d'un tracteur. »

Le tracteur a été convoyé de Niederweningen à Aarberg le 8 juin 2022. Quelques jours plus tard, il était déjà engagé à des fins de démonstration lors des FutureDays de la Haute école spécialisée bernoise à Vauffelin. Il sert dès à présent dans les cours à Aarberg. Il est surtout utilisé pour aborder les thématiques du moteur, du système électrique et électronique des véhicules et des freins de remorque. ■

Rob Neuhaus



Bildungszentrum Aarberg

Steyr 4125 Profi CVT ergänzt die Fahrzeugflotte

Nach intensiver Evaluation entschied sich das BZA für das Traktorenmodell Steyr 4125 Profi CVT. Das Fahrzeug kann für die verschiedensten Ausbildungen an Motor, Elektrik und Bremsen eingesetzt werden.



Wenn angehende Landmaschinenmechaniker und Landmaschinenmechanikerinnen am BZA an Maschinen arbeiten, spielt die Marke oder Farbe oft eine wichtige Rolle. Für das Fachlehrerteam hatten die Hauptrolle aber die Eigenschaften, die ein Fahrzeug mitbringt, um bestimmte Eigenschaften daran zu demonstrieren und entsprechende Aufgaben zu lösen. So entstand zu Beginn des Auswahlverfahrens ein ganzer Katalog an Anforderungen, der an die verschiedenen Anbieter ging. Dazu gehörten zum Beispiel Klimaautomatik, Motor der neuesten Stufe V, ein leistungsstarkes Hydrauliksystem, GPS-Fahren oder Anhängerbremsensystem ab Werk. Eine ebenso wich-

tige Forderung galt den Kursunterlagen in deutscher und französischer Sprache.

Nach Eingang der Offerten ging es an Auswertung und Auswahl. Besonders hoch gewichtet wurde die Tatsache, dass der Steyr 4125 Profi CVT das einzige Modell war, das ab Werk für alle Anhängerbremsensysteme ausgerüstet ist. Das heisst, es braucht keine Nachrüstung und die Garantie gilt ohne Einschränkungen oder besondere Einträge. «Das bedeutet Sicherheit», betont Christoph Kofmel, «und wir empfehlen unseren Mitgliedern jeweils, beim Kauf eines Traktors Wert auf solche Details zu legen.»

Der Traktor wurde am 8. Juni 2022 von Niederweningen nach Aarberg überführt. Wenige Tage später stand er bereits in Vauffelin an den Future-Days der Berner Fachhochschule für Demonstrationszwecke im Einsatz. Danach übernimmt er den Dienst in den Kursen im Aarberg. Dabei kommt er vor allem für die Themen Motor, Fahrzeugelektrik und -elektronik und Anhängerbremsen zu Einsatz. ■

Rob Neuhaus

Procédure de qualification 2022

La relève de la branche

Les procédures de qualification des mécanicien(ne)s en machines agricoles, en machines de chantier et d'appareils à moteur se sont déroulées en mai et juin à Aarberg, Gordola, Landquart, Sursee et Weinfelden. Nous félicitons les mécanicien(ne)s en machines agricoles, en machines de chantier et d'appareils à moteur pour leur certificat fédéral de capacité et leur souhaitons beaucoup de plaisir et de succès dans leur profession.

Voici un léger résumé du compte rendu des régions.

Weinfelden

Conformément à la tradition, deux cérémonies de clôture ont eu lieu à la LMB Technik+Bildung Weinfelden. 59 diplômé(e)s des cantons de Saint-Gall, de Thurgovie et des deux Appenzell ont participé aux célébrations le 7 juillet dernier. Au cours de la procédure de qualification, ils ont démontré de manière impressionnante qu'ils étaient prêts à faire leurs preuves sur le marché du travail. Pour les meilleurs d'entre eux (après tout, un quart des candidats ont terminé avec une note comprise entre 5,0 et 5,3 et un diplômé a même obtenu 5,4), la prochaine étape pourrait être une participation aux Swiss Skills.

Dans son discours de bienvenue, Rafael Zürcher, président de LMB Technik+Bildung, a souligné l'engagement et la motivation des jeunes au cours des quatre années écoulées depuis la fin de l'école obligatoire jusqu'à aujourd'hui, aux portes de leur vie professionnelle. Cet engagement et les connaissances et compétences acquises pendant l'apprentissage sont la clé de la réussite. Ces célébrations sont également l'occasion pour les formateurs et les enseignants des écoles professionnelles de montrer l'estime qu'ils ont pour les diplômé(e)s. Roman Frischknecht, expert en procédures de qualification, a rappelé aux jeunes diplômé(e)s que la réussite requiert du mordant, d'apprécier ce que l'on fait et de disposer d'une compréhension approfondie du métier.

Le 8 juillet, 50 apprenti(e)s – 2 femmes et 48 hommes – des cantons de Schaffhouse, Schwyz et Zurich ont pu recevoir leur certificat fédéral de capacité de mécanicien(ne) en machines agricoles,

en machines de chantier ou d'appareils à moteur. Fait remarquable: 18 apprenti(e)s ont terminé la procédure de qualification avec une note globale comprise entre 5,0 et 5,5, soit plus de 36% des jeunes en fin d'apprentissage.

Rafael Zürcher a également souligné l'engagement et la motivation des jeunes professionnel(le)s. Dans son message de bienvenue, Andreas Arnold, chef du département technique à l'école de formation professionnelle de Winterthur, a souligné que les métiers de mécanicien(ne) en machines agricoles, en machines de chantier et d'appareils à moteur sont des métiers relativement jeunes: il y a 50 ans, le métier de mécanicien(ne) en machines agricoles n'existait pas encore, les machines étaient réparées à l'époque par les charrons et les serruriers. Les professions se sont développées au fur et à mesure de l'évolution technologique des machines, au même titre que le contenu de la formation. Il a manifesté sa fierté pour cette bonne promotion et a assuré aux jeunes qu'ils entraient dans un monde du travail qui les accueille à bras ouverts grâce à leur formation de qualité et à leurs compétences professionnelles. Dans le même temps, il a incité les diplômé(e)s à planifier leur formation continue en citant Benjamin Britten: «Apprendre, c'est ramer à contre-courant: dès qu'on s'arrête, on recule.»

LMB Technik+Bildung

Sursee

Du 5 mai au 10 juin, 106 diplômé(e)s des cantons de Lucerne, Obwald, Nidwald, Argovie, Zoug, Schwyz et Uri ont participé à la procédure de qualification au centre de formation d'AMSuisse Zentral. Les examens se sont déroulés sans heurts, dans la concentration et



Qualifikationsverfahren 2022

Nachwuchs für die Branche

Die Qualifikationsverfahren der Landmaschinen-, Baumaschinen- und Motorgerätemechaniker/innen fanden im Mai und Juni in Aarberg, Gordola, Landquart, Sursee und Weinfelden statt. Wir gratulieren den Landmaschinen-, Baumaschinen- und Motorgerätemechaniker/innen zum eidgenössischen Fähigkeitsausweis und wünschen ihnen viel Freude und Erfolg im Beruf.

Wir fassen die Berichte aus den Regionen leicht gekürzt zusammen.

Weinfelden

Traditionsgemäss fanden im LMB Technik+Bildung Weinfelden zwei Abschlussexerzits statt. 59 Absolventen aus den Kantonen St. Gallen, Thurgau und den beiden Appenzell nahmen am 7. Juli an der Feier teil. Sie hatten während des Qualifikationsverfahrens eindrücklich bewiesen, dass sie gewappnet sind, um sich in ihren Berufen auf dem Arbeitsmarkt zu bewähren. Für die Besten unter den Lehrabgängern – immerhin schloss ein Viertel mit einer Note zwischen 5.0 und 5.3 ab, ein Absolvent sogar mit 5.4 – könnte ein nächster Schritt die Teilnahme an den Swiss Skills sein.

Rafael Zürcher, Präsident LMB Technik+Bildung betonte in seiner Begrüssungsansprache, wie viel Einsatz und Engagement die jungen Menschen in den vier Jahren seit

Abschluss der Volksschule investiert haben, um jetzt hier am Tor zu ihrem Berufsleben zu stehen. Gerade dieser Einsatz und damit verbunden die Kenntnisse und das Wissen, das sie sich während der Lehre angeeignet haben, bilde dafür die beste Voraussetzung. Gleichzeitig sei es den Ausbildnern und Berufsschullehrern ein Anliegen, den Absolventen mit dieser Feier ihre Wertschätzung zu vermitteln. Roman Frischknecht, QV-Experte, gab den Lehrabgängern auf ihren Berufsweg mit, dass sie mit Biss, Freude an dem, was sie tun und einem vertieften Verständnis ihres Handwerks erfolgreich sein werden

Am 8. Juli dann konnten 50 Lernende – 2 Frauen und 48 Männer – aus den Kantonen Schaffhausen, Schwyz und Zürich ihr Eidgenössisches Fähigkeitszeugnis als Landmaschinen-, Motorgeräte- oder Baumaschinenmechaniker entgegennehmen. Bemerkenswert: 18 von ihnen schlossen ihr Qualifikationsverfahren mit einer Gesamtnote zwischen 5.0 und

5.5 ab. Das entspricht mehr als 36 Prozent der Lehrabgänger.

Rafael Zürcher betonte auch hier, wie viel Einsatz und Engagement die jungen Berufsleute investiert haben. In seiner Grussbotschaft ging Andreas Arnold, Leiter der Abteilung Technik an der Berufsbildungsschule Winterthur, darauf ein, dass die Berufe Landmaschinen-, Baumaschinen- und Motorgeräte-Mechaniker recht junge Berufe sind – vor 50 Jahren gab es zum Beispiel den Beruf des Landmaschinenmechanikers noch nicht, damals wurden die Maschinen von Wagnern oder Schlossern repariert. Die Berufe haben sich im Gleichschritt mit der technologischen Entwicklung der Maschinen entwickelt und so auch die Inhalte der Ausbildung. Er zeigte seinen Stolz über diesen guten Jahrgang und versicherte den jungen Menschen, dass sie in eine Arbeitswelt eintreten, die sie dank ihrer guten Ausbildung und ihren Fachkenntnissen mit offenen Armen empfängt. Gleichzeitig moti-

le calme. Pour la deuxième fois, trois des six postes des examens écrits au centre de formation BBZW ont été passés avec succès sur la plate-forme en ligne « edoniq ». Au total, 53 expert(e)s aux examens ont été engagé(e)s. Cette année encore, il a été impressionnant de constater que les 2 jeunes femmes et les 104 hommes ont réalisé leur meilleure performance lors de la procédure de qualification.

Les cérémonies de fin d'apprentissage du 8 juillet ont été l'occasion pour les jeunes diplômé(e)s de recevoir solennellement leurs certificats de capacité. Adrian Scheiber, président d'AM Suisse Zentral, a eu le plaisir d'accueillir près de 600 personnes aux cérémonies pour les métiers Agrotec et Metaltec. Dans son discours de clôture, Stefan Fleischlin, recteur du centre BBZW, a expliqué tout ce qui s'était passé au cours de ces quatre années d'apprentissage, « puisque l'apprentissage prépare à la vie ». Sarina Gfeller, mécanicienne en machines agricoles, a son propre regard sur l'apprentissage dans son métier à prédominance masculine: « Le premier jour d'école, les camarades pensaient probablement que je me trompais de classe. » Mais elle a fait ses preuves et il est devenu évident pour son entourage qu'elle allait exercer dans ce métier passionnant. Trois

mécaniciens en machines agricoles et deux mécaniciens en machines de chantier ont reçu une mention d'honneur pour leur note, comprise entre 5,4 et 5,7. Notre branche se réjouit et espère que les jeunes professionnels resteront longtemps fidèles à leur métier et pallieront la pénurie aiguë de main-d'œuvre qualifiée. ■

Peter Anderhub

Landquart

40 apprenti(e)s des cantons des Grisons, de Saint-Gall, de Glaris et de la Principauté du Liechtenstein ont passé l'examen partiel pendant la semaine 19. Sous la supervision et l'évaluation de huit expert(e)s, l'examen partiel s'est achevé sans incident le 13 mai. Certaines performances ont été très bonnes, avec une note moyenne en augmentation (de 4,4 à 4,6). Sur les 40 candidat(e)s à l'examen, 39 ont réussi l'examen partiel.

Au cours des deux semaines qui ont suivi, les travaux pratiques de la qualification finale ont été organisés. Les 27 candidates et candidats à l'examen s'étaient soigneusement préparés pour l'examen et ont, pour la plupart, fait preuve de bonnes performances. Les mécanicien(ne)s en machines de chantier et d'appareils à moteur ont effec-

tué les travaux spécialisés spécifiques à leur profession (pos 5/2 heures) et ont passé une épreuve orale sur leurs connaissances professionnelles chez AM Suisse Zentral à Sursee. 20 expert(e)s d'examen ont été affecté(e)s à la supervision et à l'évaluation des travaux pratiques spécialisés pendant les sept jours de l'examen. Pour les deux classes, les connaissances professionnelles écrites ont été testées le 11 juin dans la salle de gymnastique du Planthof à Landquart.

Sur les 39 candidat(e)s qui se sont présenté(e)s à la qualification finale, 12 ont obtenu une note finale comprise entre 5,0 et 5,4, soit une proportion de 30%. Lors de la cérémonie de fin d'apprentissage du 30 juin, les diplômé(e)s ayant réussi leur apprentissage ont été chaleureusement félicité(e)s pour leur performance. L'expert en chef Adrian Rätz a remercié les diplômé(e)s: « Vous avez appris un métier qui exige d'une part beaucoup de compétences techniques et qui offre d'autre part un travail très varié. Soyez fiers/fières d'être mécanicien(ne) en machines agricoles, en machines de chantier ou d'appareils à moteur. Vous avez montré que vous étiez capables de commencer quelque chose, de vous accrocher et de le terminer avec succès. Vous pouvez être fiers/fières de ce que vous avez accom-





vierte er die Lehrabgänger mit einem Zitat von Benjamin Britten, ihre Weiterbildung zu planen: «Lernen ist Rudern gegen den Strom: Sobald man aufhört, treibt man zurück.» ■

LMB Technik+Bildung

Sursee

Vom 5. Mai bis 10. Juni fand im Bildungszentrum des AM Suisse Zentral das Qualifikationsverfahren für 106 Absolventen aus den Kantonen Luzern, Obwalden, Nidwalden, Aargau, Zug, Schwyz und Uri statt. Die Prüfungen verliefen reibungslos und in gewohnt konzentrierter, ruhiger Prüfungsatmosphäre. Bei den schriftlichen Prüfungen im Bildungszentrum BBZW wurden zum zweiten Mal erfolgreich drei der sechs Prüfungspositionen auf der Online-Plattform «edoniq» durchgeführt. Total waren 53 Prüfungsexperten im Einsatz. Es war auch in diesem Jahr wieder beeindruckend, wie die 2 jungen Berufsfrauen und 104 Berufsmänner während dem QV ihre beste Leistung abriefen.

Anlässlich der Lehrabschlussfeier vom 8. Juli konnten die jungen Berufsleute ihre Fähigkeitszeugnisse feierlich entgegennehmen. Adrian Scheiber, Präsident von AM Suisse Zentral, durfte an der Feier für die Agrotec und Metaltec Berufe rund 600 Personen begrüßen. Stefan Fleischlin, Rektor BBZW, führte in seiner Festrede aus, was in diesen vier Jahren Lehrzeit alles passiert ist – «da mit der Lehre auf das Leben vorbereitet wird». Die Landmaschinenmechanikerin Sarina Gfeller blickte aus ihrer Sicht auf die Lehre

in ihrem männlich dominierten Beruf zurück: «Am ersten Schultag waren die Schulkameraden vermutlich der Meinung, ich hätte mich im Schulzimmer geirrt.» Sie konnte sich aber beweisen und es wurde auch für ihr Umfeld selbstverständlich, dass sie in diesem spannenden Beruf arbeitet. Drei Landmaschinen- und zwei Baumaschinenmechanikern mit Noten zwischen 5.4 und 5.7, durfte zur Ehrenmeldung gratuliert werden. Unsere Branche freut sich und hofft, dass die jungen Berufsleute ihrem Beruf lange treu bleiben und dem akuten Fachkräftemangel entgegenwirken. ■

Peter Anderhub

Landquart

In der Kalenderwoche 19 haben 40 Lernende aus den Kantonen Graubünden, St. Gallen, Glarus und aus dem Fürstentum Lichtenstein die Teilprüfung absolviert. Unter der Aufsicht und der Bewertung durch acht Fachexperten konnte die Teilprüfung ohne Zwischenfälle am 13. Mai abgeschlossen werden. Dabei wurden recht ansprechende Leistungen erreicht, konnte doch der Notendurchschnitt von 4.4 auf 4.6 gesteigert werden. Von den 40 angetretenen Prüfungskandidaten schlossen 39 Kandidaten die Teilprüfung erfolgreich ab.

In den beiden darauffolgenden Wochen wurden die praktischen Arbeiten der Schlussqualifikation durchgeführt. Die 27 Prüfungskandidatinnen und Prüfungskandidaten hatten sich gewissenhaft auf die Prüfung vorbereitet und zeigten mehrheitlich

gute, solide Leistungen. Die Baumaschinenmechaniker und der Motorgerätemechaniker absolvierten die Berufsspezifischen Facharbeiten (Pos 5/2h) sowie die Berufskennnisse mündlich bei AM Suisse Zentral in Sursee. Für die Aufsicht und Bewertung der Praktischen Facharbeiten standen 20 Prüfungsexperten während des sieben Tage dauernden Prüfungsteiles im Einsatz. Die Berufskennnisse schriftlich wurden für beide Klassen am 11. Juni in der Turnhalle des Plantahofs in Landquart durchgeführt.

Von den 39 zur Schlussqualifikation angetretenen Kandidaten erreichten 12 Kandidaten eine Schlussnote von 5.0 bis 5.4, was einem Anteil von 30% entspricht. Anlässlich der Abschlussfeier vom 30. Juni wurde den erfolgreichen Lehrabgängern in würdigem Rahmen für ihre Leistung herzlich gratuliert. Der Chefexperte Adrian Rätz bedankte sich bei den Absolventinnen und Absolventen: «Ihr habt einen Beruf erlernt, der einerseits sehr viel technische Fertigkeit verlangt und andererseits sehr abwechslungsreiche Arbeit hergibt. Seid stolz, ein Landmaschinen-, Baumaschinen- oder ein Motorgerätemechaniker zu sein. Ihr habt gezeigt, dass ihr in der Lage seid, etwas zu beginnen, dranzubleiben und erfolgreich abzuschliessen. Auf eure Leistung dürft ihr stolz sein.» Ein grosser Dank geht an die Lehrbetriebe, die Eltern, die Berufsschullehrer, die Kursleiter und auch an die Experten sowie alle an der Ausbildung beteiligten Personen für ihr sehr wertvolles Engagement. ■

Johannes Schmid

Gordola

Im Jahr 2022, nach der Pandemie, eine Teil- und Abschlussprüfung zu organisieren, ist schon fast sehr erleichternd. Nichtsdestotrotz haben wir einen zusätzlichen Organisationstag für die Experten organisiert, um neue oder modifizierte Prüfungsaufgaben zu erarbeiten – immer mit dem Blick auf die Direktiven aus dem Bildungsplan. Danach machten wir uns an den Aufbau der Prüfungsaufgaben. Dabei wurde grosser Wert auf

pli.» Un grand merci aux entreprises formatrices, aux parents, aux enseignant(e)s des écoles professionnelles, aux responsables de cours ainsi qu'aux expert(e)s et à toutes les personnes impliquées dans la formation pour leur engagement très précieux. ■

Johannes Schmid

Gordola

En 2022, après la pandémie, l'organisation d'un examen partiel et d'un examen final est déjà presque un grand soulagement. Néanmoins, nous avons prévu une journée d'organisation supplémentaire pour les expert(e)s afin d'élaborer des épreuves d'examen nouvelles ou modifiées, toujours en tenant compte des directives du plan de formation. Nous nous sommes ensuite attelés à l'organisation des épreuves d'examen. Une grande importance a été accordée aux évaluations et à la répartition des points afin de garantir une évaluation juste et constante, par exemple par différents experts et expertes.

L'examen partiel a eu lieu en deux groupes du 18 au 20 mars avec 7 mécanicien(ne)s en machines agricoles, 9 mécanicien(ne)s en machines de chantier et 1 mécanicien(ne) d'appareils à moteur. La note moyenne atteint 4,3. Deux candidat(e)s ont obtenu une note de 5,3. 11 des 17 candidat(e)s à l'examen ont réussi l'examen partiel. Comme l'année dernière, les principales difficultés ont été recensées sur l'épreuve de tournage. Nous devons trouver une solution commune en collaboration avec l'inspecteur des apprentis, les responsables de CIE et les entreprises formatrices.

Lors de la procédure de qualification, 4 mécanicien(ne)s en machines agricoles et 6 mécanicien(ne)s en machines de chantier se sont attelés à une tâche d'avenir. À noter la participation de 2 frontaliers italiens qui suivent leur formation dans des entreprises formatrices au Tessin et en Valais. Un candidat a obtenu la note finale de 5,1. Au total, 8 candidat(e)s ont réussi l'examen, la moyenne globale s'établissant à 4,3. Le 7 octobre, nous célébrerons les lauréats lors d'une petite cérémonie de remise des diplômes chez AM Suisse Ticino et leur souhaiterons un bon démarrage dans la vie professionnelle. Merci à tous les experts et expertes. Comme chaque année, ils et elles se retrouvent

dans une grotte tessinoise, notamment pour préserver l'esprit d'équipe actuel. ■

René Fritschi

Aarberg

Les examens au Centre de formation d'Aarberg ont concerné les apprenti(e)s des cantons de Bâle-Campagne, Bâle-Ville, Berne, Fribourg, Genève, Jura, Neuchâtel, Soleure, Vaud et Valais. Le samedi 2 juillet 2022, l'expert en chef Rolf Kettl a inauguré la cérémonie pour les mécanicien(ne)s en machines agricoles, en machines de chantier et d'appareils à moteur qui avaient réussi l'examen: «Ne jamais perdre son objectif de vue se révèle payant.» Dans son discours, il s'est d'abord penché sur l'examen partiel et a félicité les candidat(e)s pour les résultats à l'épreuve de tournage, particulièrement réussie cette année. 95% des participant(e)s ont réussi l'examen partiel, dont deux avec la note brillante de 5,5. Au total, 106 apprenti(e)s ont réussi l'examen final de la procédure de qualification, soit un taux de réussite de 92%. 87 mécanicien(ne)s en machines agricoles, 26 mécanicien(ne)s en machines de chantier et 2 mécanicien(ne)s d'appareils à moteur ont été évalués. Les apprenti(e)s ayant obtenu la note de 5,0 ou plus ont reçu un petit cadeau sur scène.

Les mécaniciens en machines agricoles Rolf Dietler et Fabian Studer ont obtenu la meilleure note avec 5,4. Le résultat est une «véritable performance», a souligné Rolf Kettl, les efforts en valent donc la peine. Il a remercié Paul Andrist, Nathalie Hebeisen et Petra Fraschina pour l'organisation. Marcel Dubler, représentant de l'association Agrotec Berne, a félicité tous les lauréats et lauréates et a qualifié les jeunes professionnel(le)s de «l'épine dorsale des entreprises.» Mais la technologie n'a de cesse de progresser et il leur faudra donc suivre son évolution constante. Il a exprimé l'espoir que les personnes formées continueront à travailler dans le secteur. En tant que directeur du CFA, Paul Andrist a adressé quelques mots aux diplômé(e)s de l'apprentissage. Il a encouragé ceux pour qui cela n'a malheureusement pas suffi, car un examen n'est après tout qu'un instantané et le CFA soutiendra au mieux les redoublants.

Aarberg a également accueilli les examens partiels et les procédures de qualification des cantons de Vaud, Valais,



Neuchâtel, Genève et Jura ainsi que des candidats francophones des cantons de Berne et Fribourg. Les célébrations ont été organisées de manière décentralisée dans les différents cantons. Au total, 52 mécanicien(ne)s en machines agricoles, 16 mécanicien(ne)s en machines de chantier et 2 mécanicien(ne)s d'appareils à moteur ont terminé avec succès la procédure de qualification en Suisse romande.

Prise de congé des experts

Heinz Streit et Werner Sollberger ont quitté l'équipe d'experts après de longues années de participation. Rolf Kettl et Paul Andrist les ont remerciés pour leurs longues années d'expertise. Werner Sollberger a raconté qu'il s'était rendu pour la première fois à Aarberg en 1973 pour le cours d'introduction. La particularité d'Aarberg a toujours été de pouvoir emporter quelque chose avec soi. Tout comme les apprenti(e)s ont pu emporter chez eux, le 2 juillet 2022, un chandelier forgé à la main comme cadeau de Noël. L'évolution du CFA ne va pas de soi. La technologie a énormément changé.

«Il reste des apprenti(e)s qui ont les pieds sur terre», a-t-il constaté. ■

Seraina Gurtner



die Bewertungen und die einzelnen Punkteverteilungen gelegt, um eine gerechte und gleichbleibende Beurteilung zu garantieren – zum Beispiel bei verschiedenen Experten.

Die Teilprüfung fand vom 18.–20. März mit 7 Landmaschinenmechanikern, 9 Baumaschinenmechanikern und 1 Motorgerätemechaniker in zwei Gruppen statt. Die Durchschnittsnote beträgt 4.3. Zwei Kandidaten erreichten eine Note von 5.3. Nur 11 von 17 Prüfungskandidaten konnten die Teilprüfung erfolgreich abschliessen. Die grössten Probleme sind wie letztes Jahr bei den Dreharbeiten auszumachen. Wir werden in Zusammenarbeit mit dem Lehrlingsinspektor, den üK-Kursleitern und den Lehrbetrieben eine gemeinsame Lösung finden müssen.

Beim QV haben sich 4 Landmaschinenmechaniker und 6 Baumaschinenmechaniker der zukunftsweisen Aufgabe gestellt. Anzumerken ist die Teilnahme von 2 italienischen Grenzgängern, die ihre Ausbildung in Lehrbetrieben im Tessin und im Wallis absolvieren. Ein Kandidat erreichte die Schlussnote von 5.1. Insgesamt 8 Kandidaten konnten die Prüfung erfolgreich abschliessen, der Gesamtdurchschnitt liegt bei 4.3. Am 7. Oktober werden wir den erfolgreichen Absolventen bei einer kleinen Abschlussfeier bei AM Suisse Ticino gratulieren und ihnen einen erfolgreichen Start ins Berufsleben wünschen. Ein Dank geht an alle Experten. Sie treffen sich wie jedes Jahr in einem Tessiner Grotto, auch um den jetzigen Teamgeist weiter zu erhalten. ■

René Fritschi

Aarberg

Im Bildungszentrum in Aarberg wurden die Lernenden aus den Kantonen Basel-Landschaft, Basel-Stadt, Bern, Freiburg, Genf, Jura, Neuenburg, Solothurn, Waadt und Wallis geprüft. Am Samstag, 2. Juli 2022, eröffnete der Chefexperte Rolf Kettl die Feier für die erfolgreichen Landmaschinen-, Baumaschinen- und Motorgerätemechaniker: «Wenn man nie aufhört, sein Ziel zu verfolgen, wird man

am Ende belohnt». In seiner Rede blickte er zunächst zurück auf die Teilprüfung und lobte die KandidatInnen, dass die Dreharbeiten dieses Jahr besonders gut gelungen seien. 95% der Teilnehmenden haben die Teilprüfung bestanden, zwei davon mit einer Glanznote von 5.5. Die Schlussprüfung des Qualifikationsverfahrens meisterten insgesamt 106 Lernende erfolgreich, das entspricht einer Erfolgsquote von 92%. Bewertet wurden 87 Landmaschinen-, 26 Baumaschinen- und 2 Motorgerätemechaniker/innen. Alle Lernenden, die mit der Note 5.0 oder höher abschlossen, erhielten auf der Bühne ein kleines Geschenk.

Am besten schlossen die Landmaschinenmechaniker Rolf Dietler und Fabian Studer mit der Note 5.4 ab. Das Resultat sei eine «wahre Leistung», lobte Rolf Kettl, die Anstrengungen hätten sich gelohnt. Er dankte Paul Andrist, Nathalie Hebeisen und Petra Fraschina für die Organisation. Marcel Dubler, Verbandsvertreter Agrotec Bern, gratulierte allen erfolgreichen Kandidaten und bezeichnete die jungen Berufsleute als «Rückgrat der Unternehmen». Die Technik bleibe jedoch nicht stehen und deshalb sollten auch sie mit der stetigen Entwicklung mitgehen. Er bekundete seine Hoffnung, dass die Ausgebildeten in der Branche weiterarbeiten würden. Als Leiter des BZA richtete Paul Andrist ein paar Worte an die Lehraabsolventen. Er ermunterte diejenigen, für welche es leider nicht gereicht hat, schliesslich sei eine Prüfung lediglich eine Momentaufnahme und das BZA werde die Repetierenden bestmöglich unterstützen.

In Aarberg fanden auch die Teilprüfungen und die Qualifikationsverfahren der Kantone Waadt, Wallis, Neuenburg, Genf und Jura sowie der französischsprachigen Kandidaten aus den Kantonen Bern und Freiburg statt. Die Ehrungen wurden dezentral in den jeweiligen Kantonen durchgeführt. Insgesamt schlossen in der Romandie 52 Landmaschinen-, 16 Baumaschinen- und 2 Motorgerätemechaniker/innen das QV erfolgreich ab.



Verabschiedung von Experten

Heinz Streit und Werner Sollberger wurden nach langjähriger Expertentätigkeit aus dem Expertenteam verabschiedet. Rolf Kettl und Paul Andrist dankten ihnen für die langjährige Expertentätigkeit. Werner Sollberger erzählte, dass er 1973 zum ersten Mal in Aarberg war für den Einführungskurs. Das Besondere an Aarberg sei immer gewesen, dass man etwas mitnehmen konnte. So wie die Lernenden am 2. Juli 2022 ihr EFZ, durfte er damals einen eigenhändig geschmiedeten Kerzenständer als Weihnachtsgeschenk mit nach Hause nehmen. Es sei nicht selbstverständlich, wie sich das BZA entwickelt habe. Die Technik habe sich enorm verändert. «Geblieden sind Lernende mit Bodenhaftung», stellte er fest. ■

Seraina Gurtner



AGROTEC
SUISSE



4. Berufsprüfung für Landmaschinen-, Baumaschinen- und Motorgerätemechaniker 2023

In Ausführung des Bundesgesetzes über die Berufsbildung sowie der vom Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation SBFI am 1. Mai 2018 genehmigten Prüfungsordnung wird die 4. Berufsprüfung zum **Diagnosetechniker Landmaschinen, Baumaschinen oder Motorgeräte mit eidg. Fachausweis** voraussichtlich vom 2. bis 24. März 2023 in Aarberg durchgeführt.

Anmeldung

Die vollständige Anmeldung zur Berufsprüfung ist mit dem Originalanmeldeformular fristgerecht bis am 30. Oktober 2022 an das Prüfungssekretariat einzureichen. Das Anmeldeformular und weitere Informationen sind zum Download auf www.agrotecsuisse.ch → Bildung → Weiterbildung bereit. Die Anmeldung senden Sie an:

AM Suisse
Fachverband Agrotec Suisse
Prüfungssekretariat
Chräjeninsel 2
3270 Aarberg

Kosten

Prüfungsgebühr	CHF	1'860.00
Material	CHF	510.00
eidg. Fachausweis	CHF	50.00
Total	CHF	2'420.00

Weitere Auskünfte erteilt das Sekretariat der AM Suisse in Aarberg.

Andreas Löffler
E-mail: a.loeffler@amsuisse.ch
Tel. 032 391 99 39

4^{ème} examen professionnel pour mécanicien en machines agricoles, machines de chantier et d'appareils à moteur 2023

En application de la loi fédérale sur la formation professionnelle et du règlement d'examen approuvé par le secrétariat d'État à la formation, à la recherche et à l'innovation (SEFRI) le 1^{er} mai 2018, le 4^{ème} examen professionnel pour les **techno-diagnostics en machines agricoles, en machines de chantier et d'appareils à moteur avec brevet fédéral** devrait avoir lieu du 2 au 24 mars 2023 à Aarberg.

Inscription

L'inscription à l'examen professionnel dûment remplie (formulaire d'inscription original) doit être remise dans les délais, soit jusqu'au 30 octobre 2022, au secrétariat d'examen. Vous pouvez télécharger le formulaire d'inscription et d'autres informations sur le site www.agrotecsuisse.ch → Formation → Formation continue. Veuillez envoyer votre inscription à l'adresse suivante :

AM Suisse
Association professionnelle Agrotec Suisse
Secrétariat d'examen
Chräjeninsel 2
3270 Aarberg

Coûts

Taxe d'examen	CHF	1'860.00
Matériel	CHF	510.00
Brevet fédéral	CHF	50.00
Total	CHF	2'420.00

Pour de plus amples renseignements, veuillez prendre contact avec le secrétariat d'AM Suisse à Aarberg.

Andreas Löffler
e-mail : a.loeffler@amsuisse.ch
tél. 032 391 99 39

4° esame di professione per meccanico di macchine agricole, meccanico di macchine edili e meccanico di apparecchi a motore 2023

In esecuzione della Legge federale sulla formazione professionale e del regolamento d'esame approvato il 1° maggio 2018 dalla Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione SEFRI, si svolgerà ad Aarberg presumibilmente dal 2 al 24 marzo 2023 l'esame di professione per **tecnico di diagnostica per macchine agricole, macchine edili o apparecchi a motore con attestato professionale federale**.

Iscrizione

La domanda completa per l'iscrizione all'esame di professione deve essere presentata alla segreteria d'esame utilizzando il modulo di candidatura originale entro il 30 ottobre 2022. Il modulo di candidatura e ulteriori informazioni sono disponibili per il download su www.agrotecsuisse.ch → Formazione → Perfezionamento. Inviare la domanda d'iscrizione a:

AM Suisse
Associazione professionale Agrotec Suisse
Segreteria d'esame
Chräjeninsel 2
3270 Aarberg

Costi

Tassa d'esame	CHF	1'860.00
Materiale	CHF	510.00
Attestato profession. federale	CHF	50.00
Totale	CHF	2'420.00

Ulteriori informazioni sono disponibili presso la segreteria di AM Suisse ad Aarberg.

Andreas Löffler
e-mail: a.loeffler@amsuisse.ch
tel. 032 391 99 39

SwissSkills 2022

Candidates et candidats

Les championnats nationaux des métiers SwissSkills auront lieu du 7 au 11 septembre 2022 sur le parc d'exposition de BERNEXPO.

Agrotec Suisse participe aux championnats pour les professions de mécanicien(ne) en machines agricoles CFC, en machines de chantier CFC et d'appareils à moteur CFC, tandis que Farriertec Suisse y participe pour la profession de maréchal(e)-ferrant(e) CFC.

Nous nous réjouissons de votre visite lors des championnats et vous invitons cordialement à suivre nos compétitions. Vous trouverez de plus amples informations sur les candidates et candidats, les horaires des compétitions ou encore les billets gratuits sur notre site Internet ou dans la brochure ci-jointe. ■



<https://www.agrotecsuisse.ch/fr/formation/championnats-des-metiers/swisskills-2022>

WorldSkills 2022

Peu avant le bouclage rédactionnel de la dernière édition du « forum », nous avons appris que les WorldSkills 2022 à Shanghai devaient être annulés en raison de la pandémie de COVID-19 qui y sévit encore.

Depuis, toutes les parties impliquées ont recherché un format de remplacement approprié et discuté de différentes solutions. L'organisation des WorldSkills a finalement opté pour des championnats décentralisés.

Nous sommes très heureux que les championnats du monde des métiers ne soient pas complètement annulés. **Cette année, les compétitions se dérouleront donc de manière décentralisée dans différents pays en lieu et place de Shanghai.** Cette décision a tenu compte des infrastructures existantes et des compétitions déjà organisées.

C'est pourquoi la compétition dans la catégorie « Heavy Vehicle Technology » (catégorie comprenant les mécanicien(ne)s en machines agricoles, en machines de chantier et d'appareils à moteur) sera organisée **du 25 au 27 novembre 2022 à Salzbourg (Autriche).** Notre candidat Pascal Hofstetter s'entraîne intensément pour la compétition sous la houlette de Martin Schär. Nous souhaitons à Pascal de faire preuve de beaucoup de motivation et de persévérance pour atteindre son objectif ambitieux. ■

SwissSkills 2022

Kandidatinnen und Kandidaten

Vom 7. bis 11. September 2022 finden auf dem BERNEXPO-Gelände die nationalen Berufsmeisterschaften SwissSkills statt.

Agrotec Suisse nimmt mit den Berufen Landmaschinenmechaniker/in EFZ, Baumaschinenmechaniker/in EFZ und Motorgerätemechaniker/in EFZ, Farriertec Suisse mit dem Beruf Hufschmied/in EFZ an den Wettkämpfen teil.

Wir freuen uns über Ihren Besuch an unseren Wettkämpfen und laden Sie herzlich ein, unsere Wettkämpfe mitzuverfolgen.

Weitere Informationen über die Kandidierenden, Wettkampfzeiten, Gratistickets, etc. erfahren Sie auf unserer Homepage oder in der beiliegenden Broschüre. ■



<https://www.agrotecsuisse.ch/de/bildung/berufsmeisterschaften/swisskills-2022>

WorldSkills 2022

Kurz vor dem Redaktionsschluss der letzten Ausgabe des « forum » hat uns die Nachricht erreicht, dass die WorldSkills 2022 in Shanghai aufgrund der dort anhaltenden Covid19-Pandemie abgesagt werden mussten.

In der Zwischenzeit haben alle Beteiligten nach einem geeigneten Ersatzformat gesucht und verschiedene Lösungsvorschläge diskutiert. Dabei hat sich die WorldSkills-Organisation für eine dezentrale Durchführung entschieden.

Wir sind sehr glücklich, dass die Berufsweltmeisterschaften nicht komplett abgesagt werden müssen. **Alternativ zum zentralen Austragungsort in Shanghai werden die Wettkämpfe in diesem Jahr dezentral in verschiedenen Ländern ausgetragen.** Dabei wurden bereits vorhandene Infrastrukturen und bereits organisierte Wettkämpfe berücksichtigt.

Aus diesem Grund wird der Wettkampf in der Kategorie « Heavy Vehicle Technology » (diese Kategorie beinhaltet den Landmaschinen-, Baumaschinen- und Motorgerätemechaniker) **vom 25.–27. November 2022 in Salzburg (Österreich) stattfinden.**

Unser Kandidat Pascal Hofstetter trainiert unter der Anleitung von Martin Schär intensiv auf den Wettkampf hin.

Wir wünschen Pascal weiterhin viel Motivation und Beharrlichkeit, um sein hoch gestecktes Ziel zu erreichen. ■

PQ 2022 de maréchal/e-ferrant/e CFC

Relève pour les maréchaux-ferrants

Le vendredi 8 juillet 2022 au restaurant Schmiedstube de la corporation Zunftgesellschaft zu Schmieden de Berne, 15 maréchaux-ferrants et maréchaux-ferrantes ont reçu leur diplôme couronnant leur réussite à la procédure de qualification PQ.



Les années de pandémie ont notamment entraîné une modification de la procédure d'examen, qui s'est avérée adaptée à la pratique et avantageuse pour les candidats.

La nouvelle procédure d'examen

Le 15 octobre 2021, nous avons pu compter sur la présence de quasiment tous les formateurs de l'école professionnelle d'Olten. À cette occasion, la question décisive était de savoir si les formateurs soutenaient la procédure de ferrure normale dans l'entreprise. Cette procédure a été introduite par nécessité en 2020 et 2021: le travail sur le cheval est organisé avec les installations habituelles, dans un endroit idéal et avec un cheval connu. Les formateurs étaient informés à l'avance par l'organisation de l'examen et interrogés sur les dates idéales sur place. Les personnes présentes ont confirmé que cette démarche était pertinente et souhaitée.

Cette année encore, trois équipes d'experts ont donc rendu visite aux 17 candidats dans différentes régions de Suisse. La classe 2018–2022 se composait de 15 candidats réguliers. S'y sont ajoutés un redoublant, ainsi qu'une personne titulaire d'un diplôme de formation professionnelle selon l'art.32 OFPr. Pour cela, le candidat devait justifier au préalable d'une expérience pratique

d'au moins quatre ans. Son expérience professionnelle a été acceptée par le canton de domicile, ce qui lui a valu d'être admis à l'examen final. En guise de préparation, ce candidat s'est rendu au CIE4 et a ainsi obtenu les informations nécessaires pour l'examen.

Les candidats se souviendront certainement de leur arrivée à Aarberg le lundi 9 mai 2022. La PQ Maréchal(e)-ferrant(e) a commencé ce jour-là avec les outils mis à disposition, une pincée de nervosité et de nombreux vœux de l'entourage. Après une allocution de bienvenue des experts en chef Urs Würsch et Daniel Bonzon et une explication du planning et des règles de conduite, les esquisses ont immédiatement débuté. Répartis en trois groupes, les candidats ont achevé les cinq exercices restants jusqu'au mercredi soir. Ensuite, l'attente fut longue jusqu'à la divulgation des notes fin juin. Dans l'intervalle, il allait encore participer à une matinée d'épreuves écrites à l'école professionnelle, portant sur les qualifications professionnelles. En outre, il était également important de valider la culture générale par un examen écrit. Les notes obtenues ont été collectées par les cantons des entreprises formatrices. Le candidat était informé du résultat de l'examen par la direction d'examen du canton de l'entreprise formatrice au moyen d'une feuille de notes. Après quoi la longue attente prenait fin, et les apprentis pouvaient s'inscrire à la cérémonie de remise des diplômes.

Invitation à Berne

Cette année, nous avons eu le plaisir de répondre à l'invitation de la corporation Zunftgesellschaft zu Schmieden de Berne au restaurant Schmiedstube. Dans des locaux appropriés avec marteau, pince et enclume, le président de

QV Hufschmied/in EFZ 2022

Nachwuchs für die Hufschmiede

15 Hufschmiedinnen und Hufschmiede durften am Freitag, 8. Juli 2022 im Restaurant Schmiedstube der Zunftgesellschaft zu Schmieden Bern das Diplom für ihr erfolgreiches Qualifikationsverfahren QV entgegennehmen.



Erfolgreiche Lehrabgänger.
Von links nach rechts:

Apprentis diplômés.
De gauche à droite:

Glenn Python,
Guillaume Pasquier,
Simon Stauffer,
Lui Langenegger,
Anouk Millasson,
Erik Scheurer, Pascal
Schwitter, Dario
Schütz, Maximilian
Voss, Marc Roth,
David Krähenbühl,
Raffael Pizzolla,
Milos Csuvara, Jana
Leandra Jelenski

Nicht auf dem Bild:

Pas sur la photo:
René Messmer

Die Pandemiejahre hatten unter anderem zu einer Änderung des Prüfungsverfahrens geführt.

Das erwies sich als praxistauglich und für die Kandidaten als Vorteil.

Das neue Prüfungsverfahren

Am 15. Oktober 2021 hatten wir fast alle Auszubildende in der Berufsfachschule in Olten begrüsst. An diesem Anlass war die Frage entscheidend, ob die Auszubildenden hinter der Vorgehensweise stehen, den Normalbeschlag im Betrieb durchzuführen. Diese Vorgehensweise wurde in den Jahren 2020 und 2021 aus der Not eingeführt: Die Arbeit am Pferd wird mit den gewohnten Einrichtungen, an einem idealen Platz und mit einem bekannten Pferd organisiert. Dazu wurden die Auszubildenden frühzeitig durch die Prüfungsorganisation informiert und nach idealen Terminen vor Ort befragt. Die Anwesenden

bestätigten dieses Vorgehen als zielführend und gewünscht.

So kam es, dass auch dieses Jahr drei Expertenteams die 17 Kandidaten in unterschiedlichen Regionen der Schweiz besuchten. Die Klasse 2018–2022 bestand aus 15 regulären Kandidaten. Hinzu kam ein Repetent sowie eine Person mit einem Berufsabschluss nach Artikel 32 BBV. Hierzu musste der Kandidat im Vorfeld eine mindestens vierjährige Praxiserfahrung nachweisen. Seine Berufserfahrungen wurden durch den Wohnkanton akzeptiert und so erfolgte eine Zulassung zur Abschlussprüfung. Als Vorbereitung besuchte dieser Kandidat den üK4 und beschaffte sich so die nötigen Informationen zur Prüfung.

Die Anreise am Montag, den 9. Mai 2022 nach Aarberg bleibt den Kandi-

daten bestimmt in Erinnerung. Mit bereitgestelltem Werkzeug, einer Prise Nervosität und vielen guten Wünschen des Umfelds begann an diesem Tag das QV der Hufschmiede. Nach einer Begrüssung durch die Chefexperten Urs Würsch und Daniel Bonzon, einer Erläuterung zum Stundenplan und zu den Verhaltensregeln, wurde sogleich skizziert. Aufgeteilt in drei Gruppen wurden von den Kandidaten bis am Mittwochabend die restlichen fünf Arbeiten realisiert. Nach der Verabschiedung folgte eine lange Wartezeit bis zur Noteneröffnung Ende Juni. Bis zu diesem Zeitpunkt müssen noch die schriftlichen Berufskennnisse an einem Vormittag in der Berufsfachschule geschrieben werden. Zudem gilt es auch, die Allgemeinbildung mit einer schriftlichen Prüfung abzuschliessen. Die ermittelten Noten werden von den Lehrbetriebskantonen gesammelt.

la corporation Urs Reinhard a accueilli à la fois les jeunes en fin d'apprentissage et un grand nombre d'invités, composés de formateurs, de parents, d'amis et d'experts. En tant que président de Farriertec Suisse, Peter Wäfler a dirigé la cérémonie. Les deux experts en chef ont expliqué les travaux d'examen, puis remis les très convoités certificats fédéraux de capacité CFC. La corporation Zunftgesellschaft zu Schmieden de Berne a honoré les trois meilleurs travaux pratiques. Avec une note de 6,0 en maréchalerie, David Krähenbühl s'est hissé au 1^{er} rang. Lui Langenegger a atteint la 2^e place avec sa note moyenne. Simon Stauffer, candidat selon l'art. 32 OFPr, a obtenu la 3^e place avec sa moyenne de notes. Ils ont reçu en cadeau un prix en espèces ainsi qu'un certificat aux accents nostalgiques de la corporation.

Plein succès pour l'avenir !

Sascha Ullmann, responsable de l'artisanat au sein de l'association zurichoise Zunft zur Schmiden, a pu honorer le diplômé avec la meilleure note glo-

bale et l'inviter ainsi au Sechseläuten zurichoise 2023. Lui Langenegger a largement mérité sa première place avec de très bonnes notes en connaissances professionnelles, d'excellentes notes de culture générale et de très bonnes notes d'expérience, avec une note finale de 5,3.

La cérémonie s'est terminée par un apéritif dînatoire et a permis quelques échanges entre formateurs, parents et invités. Après les quatre années de formation s'ouvre à présent un nouveau chapitre de la vie professionnelle. Certains ont opté pour l'école de recrues de maréchal-ferrant, d'autres ont trouvé un emploi chez un maréchal-ferrant et d'autres encore continuent de travailler dans l'entreprise formatrice. L'association Farriertec Suisse adresse ses meilleurs vœux à tous les diplômés et leur souhaite beaucoup de plaisir dans leur travail avec les chevaux. Nous leur souhaitons et espérons qu'ils resteront maréchaux-ferrants au service des nombreux chevaux du pays !

Christian Krieg

Échec à l'examen malgré une note moyenne suffisante

Il est possible d'échouer à un examen malgré une note moyenne suffisante. En maréchalerie, les travaux pratiques sont éliminatoires. Ainsi, il peut arriver que l'examen ne soit pas réussi même avec une note globale suffisante. Malheureusement, c'est le cas cette année pour deux candidats. Le formateur et l'apprenti ont la possibilité de consulter les notes des sous-points des différentes épreuves. Puis ils décident de la suite à donner. À ce stade, l'échec à l'examen est un coup dur. Si l'on considère cela avec un peu de recul et en tenant compte de la durée de l'activité professionnelle, cela permet de relativiser. Même si la formation est prolongée d'un an, on peut réussir. Nous souhaitons également à ces candidats beaucoup de courage et de confiance pour la période à venir.

Le nouveau site dédié à la relève s'appelle

www.deviensmaréchal-ferrant.ch



Die Vertreter der Zünfte Zürich, Bern und Freiburg.

Les représentants des guildes Zurich, Berne et Fribourg.



Bester Abschluss.
Lui Langenegger gelang es absolut verdient auf das Podest.

Meilleur diplôme.
Lui Langenegger a largement mérité sa première place.

Nichtbestehen trotz genügendem Notenschnitt

Wird eine Prüfung absolviert, besteht die Möglichkeit, diese auch trotz einem genügenden Notschnitt nicht zu bestehen. Die praktische Arbeit ist beim Hufschmied als Fallfach definiert. So kann es sein, dass die Prüfung auch mit einem genügenden Gesamtnotenschnitt nicht bestanden wird. Leider ist das dieses Jahr für zwei Kandidaten der Fall. Der Auszubildende und der Lernende erhalten die Möglichkeit, an einer Noteneinsicht die Unterpositionsnoten der einzelnen Arbeiten einzusehen. Danach entscheiden sie über den weiteren Verlauf. Zu diesem Zeitpunkt ist ein Nichtbestehen der Prüfung ein herber Schlag. Betrachtet man dies aus etwas Distanz und mit der Dauer der beruflichen Tätigkeit, verliert das etwas an Gewicht. Auch wenn die Ausbildung um ein Jahr verlängert wird, kann man erfolgreich werden. Wir wünschen auch diesen Kandidaten viel Mut und Zuversicht für die bevorstehende Zeit.

Mit einem Notenblatt wird der Kandidat durch die Prüfungsleitung des Lehrbetriebskantons über den Prüfungsausgang informiert. Dann hat das lange Warten ein Ende und man kann sich für die Ehrung der Lernenden anmelden.

Einladung nach Bern

Dieses Jahr durften wir der Einladung der Zunftgesellschaft zu Schmieden Bern in das Restaurant Schmiedstube folgen. In den passenden Räumlichkeiten mit Hammer, Zange und Amboss begrüßte der Obmann der Zunftgesellschaft zu Schmieden Bern, Urs Reinhard, nebst den Lehrgängern auch eine grosse Anzahl Gäste, bestehend aus den Auszubildenden, Eltern, Freundinnen und Experten. Als Präsident Farriertec Suisse leitete Peter Wäfler durch die Ehrung. Die beiden Chefexperten erläuterten die Prüfungsarbeiten und überreichten im Anschluss die begehrten eidgenössischen Fähigkeitszeugnisse EFZ. Die Zunftgesellschaft zu Schmieden Bern ehrte die drei besten praktischen Arbeiten. Mit einer Note von 6.0 im Hufbeschlag reichte es David Krähenbühl auf den 1. Rang. Lui Langenegger erreichte mit seiner Durchschnittsnote den 2. Rang. Simon Stauffer, Kandidat nach Art. 32 BBV, erreichte mit seinem Notenschnitt den 3. Rang.

Beschenkt wurden sie mit einem Bargeldpreis zusammen mit einer nostalgischen Urkunde der Zunftgesellschaft.

Alles Gute und viel Freude!

Sascha Ullmann, Obmann des Handwerkes der Zunft zur Schmieden Zürich, durfte den Lehrgänger mit der besten Gesamtnote ehren und damit auch an das Zürcher Sechseläuten im Jahr 2023 einladen. Lui Langenegger gelang mit sehr guten Noten in der Berufskunde, hervorragenden Noten in der ABU und sehr guten Erfahrungsnoten der Sprung mit einer Schlussnote von 5.3 absolut verdient auf das Podest.

Die Ehrung endete mit einem Apéro riche und ermöglichte noch einige Gespräche unter Auszubildenden, Eltern und Gästen. Nach der vierjährigen Ausbildung folgt nun das nächste Kapitel der Berufstätigkeit. Einige entschieden sich für die Hufschmiederekrutenschule, andere fanden eine Anstellung bei einem Hufschmied, einige können weiterhin im Lehrbetrieb arbeiten. Allen Absolventen wünscht der Verband Farriertec Suisse alles Gute und viel Freude an der Arbeit mit Pferden. Wir wünschen ihnen und uns, dass sie zu Gunsten des hohen Pferdebestandes Hufschmiede bleiben!

Christian Krieg

Die neue initiierte Nachwuchshomepage heisst

www.werdehufschmied.ch



Erfolgreiche Lehrgänger in alphabetischer Reihenfolge

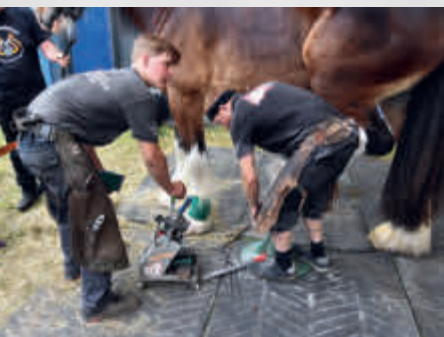
Apprentis diplômés, par ordre alphabétique

Name/Nom	Vorname/Prénom	Lehrbetrieb/ Entreprise d'apprentissage	Ort/Lieu
Csuvara	Milos	Hasler Schmied-Hufschmied GmbH	Bütschwil
Jelenski	Jana Leandra	Stefan Knoll Hufschmied	Willisdorf
Krähenbühl	David	Wäfler Hufbeschlag GmbH	Laupersdorf
Langenegger	Lui	Langenegger Hufbeschlag GmbH	Eichberg
Messmer	René	Pferde Schmid AG	Bronschhofen
Millasson	Anouk	Cyril Magne	Rueyres-Treyfayes
Pasquier	Guillaume	Rösti Paul-Daniel	Ependes VD
Pizzolla	Raffael	von Moos Peter Hufbeschlag GmbH	Ruswil
Python	Glenn	Skalkaz Maréchalerie Sàrl	Cronay
Roth	Marc	Beni Scherrer	Dietfurt
Scheurer	Erik	Hufklang GmbH	Richenthal
Schütz	Dario	Cattin Jean-Pierre	Courrendlin
Schwitzer	Pascal	Markus Zulauf	Grüningen
Stauffer	Simon	Abschluss nach Art. 32 BBV	St. Gallen
Voß	Maximilian	Hufschmiede Dalchenhof GmbH	Brittnau

Fête des forgerons 2022

Une publicité pour la profession dans une ambiance de forge

Toutes les forces ont été réunies pour la 7^e Fête fédérale des forgerons à Wiesendangen. Pour la première fois, la corporation des forgerons Eligius, IG Schmiede et le Swiss Farrier Team ont organisé l'événement ensemble.



Maximilian Pressnig und Philipp Bühler beim Finish am Kaltblüterhof.

Maximilian Pressnig et Philipp Bühler dans leurs travaux de finition du fer pour cheval à sang froid.

La 7^e Fête des forgerons a accueilli les visiteurs en nombre du 20 au 22 mai 2022, par un temps magnifique. Des familles avec enfants et des professionnels actifs et retraités se sont retrouvés sur le terrain de la forge et serrurerie Urs Teuscher, aux abords de Wiesendangen, près de Winterthur. À l'occasion des 20 ans d'IG Schmiede, l'équipe du CO, composée des co-présidents Urs Teuscher et Matthias Wickli et des responsables de la corporation des forgerons Eligius, d'IG Schmiede et du Swiss Farrier Team, avait tout donné pour présenter toute la fascination et l'étendue de l'artisanat de la forge au public. Ont participé aux festivités des fondeurs de fer, de cloches, de casseroles, des cloutiers, des couteliers avec de nombreuses activités telles qu'une initiation à la forge pour les enfants et le public, sans oublier la présence de nombreuses forgeronnes. Le forgeage au marteau mécanique, le forgeage et

le soudage de colliers, le parc de sculptures et le repoussage de tôle ont également attiré tous les regards.

Une précieuse publicité pour la profession

AM Suisse a également profité de cette ambiance de forge pour faire la publicité de ses professions. Au beau milieu des festivités, jeunes et moins jeunes ont pu s'informer sur les possibilités de formation et de perfectionnement. Ils ont pu constater grâce à diverses démonstrations que les maréchaux-ferrants et les autres métiers de la construction métallique ont non seulement un long passé, mais aussi beaucoup d'avenir.

Le concours de maréchaux-ferrants, point culminant de la manifestation

Le concours international des maréchaux-ferrants a reçu beaucoup d'attention. Il a réuni des représentantes et représentants de Suisse, de France, de Belgique et des Pays-Bas, qui ont mené à bien plusieurs épreuves sur l'enclume et le cheval, sous la supervision des deux juges. De très nombreux visiteurs s'appuyaient sur les balustrades et suivaient avec fascination les maréchaux-ferrants dans leur travail.

«Merci à toutes les personnes impliquées»

Après des centaines d'heures de préparation, Urs Teuscher a exprimé son soulagement: «On ne fait ça qu'une fois dans la vie.» Il était non seulement satisfait de l'affluence du public et de la bonne organisation, mais aussi soulagé que cette importante manifestation se soit déroulée sans incident. «Je vous remercie tous pour votre engagement, qui nous a permis de célébrer cette fête unique.»



Die Sieger des Hufschmiedewettkampfs: Philipp Bühler (3.), Alex Würsch (1.) und Reto Eggenberger (2.).

Les vainqueurs du concours de maréchaux-ferrants: Philipp Bühler (3^e), Alex Würsch (1^{er}) et Reto Eggenberger (2^e).



Urs Teuscher: «So etwas macht man nur einmal im Leben.»

Urs Teuscher «On ne fait ça qu'une fois dans la vie.»



Sina Gisler demonstriert das Umformen von Aluminiumblech.

Sina Gisler présente le formage de tôle d'aluminium.



Christian Krieg machte mit dem AM Suisse-Stand beste Berufswerbung.

Sur le stand d'AM Suisse, Christian Krieg a parfaitement fait la publicité des professions.



Schmiedefest 2022

Berufswerbung in schmiediger Atmosphäre

Geballte Kraft traf am 7. Eidgenössischen Schmiedefest in Wiesendangen aufeinander. Erstmals organisierten die Schmiedezunft Eligius, die IG Schmiede und das Swiss Farrier Team den Anlass gemeinsam.

Bei schönstem Wetter zog das 7. Schmiedefest vom 20. – 22. Mai 2022 ganze Heerscharen von Besuchern an. Familien mit Kindern und ebenso aktive und pensionierte Berufsleute trafen sich auf dem Gelände von Urs Teuschers Schmiede und Schlosserei ausserhalb Wiesendangen bei Winterthur. Das OK-Team mit den Co-Präsidenten Urs Teuscher und Matthias Wickli und die Verantwortlichen der Schmiedezunft Eligius, der IG Schmiede und des Swiss Farrier Teams hatten alles gegeben, um anlässlich des 20jährigen Bestehens der IG Schmiede dem Publikum die ganze Faszination und Bandbreite des Schmiedehandwerks zu demonstrieren. Im Einsatz waren Eisengiesser, Glockengiesser, Pfannenschmiede, Nagelschmiede, Kinderschmieden, Publikumsschmieden und Messerschmiede – darunter auch zahlreiche Schmiedinnen. Weitere Blickfänge

waren das Schmieden unter dem Krafthammer, das Schmieden und Verlöten von Schellen, der Skulpturenpark und das Blechdrücken.

Wertvolle Berufswerbung

Die «schmiedige» Atmosphäre nutzte auch AM Suisse für die Berufswerbung. Mitten im Geschehen konnte sich Jung und Alt über die Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten informieren. Dass Hufschmiede und die weiteren Metallbauberufe nicht nur eine grosse Vergangenheit, sondern auch in Zukunft einen goldenen Boden haben, konnten sie bei den verschiedensten Demonstrationen beobachten.

Höhepunkt Hufschmiedewettkampf

Viel Aufmerksamkeit genoss der internationale Wettkampf der Hufschmiede. Vertreterinnen und Vertreter aus der Schweiz, aus Frankreich,

Belgien und den Niederlanden waren am Start und realisierten unter Aufsicht der beiden Richter mehrere Prüfungen am Amboss sowie am Pferd. Ganze Trauben von Besuchern lehnten an den Geländern und verfolgten gebannt, wie die Hufschmiede ihre Aufgaben lösten.

«Dank an alle Beteiligten»

Urs Teuscher war nach den vielen hundert Stunden Vorbereitung erleichtert: «So etwas macht man nur einmal im Leben.» Er war nicht nur über den Publikumsaufmarsch und die reibungslose Organisation zufrieden, sondern auch erleichtert, dass der Grossanlass ohne Zwischenfall über die Bühne gegangen war. «Ich danke allen für ihren Einsatz, damit wir dieses einmalige Fest feiern konnten.» ■



L'Association professionnelle Agrotec Suisse, la commission des maréchaux-ferrants, l'AM Suisse et le CEN Berne vous souhaitent la bienvenue à la Journée de la maréchalerie à l'aula de la caserne et au Centre équestre national de Berne (CEN)

Journée de la maréchalerie

Samedi 22 octobre 2022

à l'aula de la caserne et au Centre équestre national de Berne (CEN)

Contenu des cours

Stabilité et mobilité : Comment la biomécanique de la colonne vertébrale influence la santé

Dynamic Motion Analysis – vision de maréchal-ferrant

Dynamic Motion Analysis: Stabilité et mobilité – Comment la posture influence la santé du membre distale

Fish Hook Nailing

Expériences avec Werkman Black

Informations actuelles autour de l'AM Suisse

Intervenants

Dr. med. vet. Selma Latif

Maréchal-ferrant
Marco Halbedl

Dr. med. vet. Nadine Blum

Maréchal-ferrant
Matthias Arneric

divers maréchaux-ferrants

Peter Wäfler



Participants Professionnels de la branche des maréchaux-ferrants, pareurs pieds nus et vétérinaires

Evaluation du cours Compte comme cours de formation continue pour le label de qualité « maréchal-ferrant qualifié », Compte comme formation continue reconnue pour vétérinaires ASME 2 points



Lieu Aula de la caserne Berne et Centre équestre national de Berne

Date Samedi 22 octobre 2022 de 8h30 à environ 17h

Délai d'inscription 16 septembre 2022

Langues français et allemand, traduction simultanée

Coûts (horsTVA) y compris documentation du cours, apéro et repas de midi

Non-membres CHF 440.–

Membres d'AM Suisse (rabais 50%) CHF 220.–

Apprentis/étudiants CHF 110.–

Der Fachverband Agrotec Suisse, die Hufschmiedekommission, der AM Suisse und das NPZ Bern begrüssen Sie zur Hufbeschlagstagung in der Aula der Kaserne und im Nationalen Pferdezentrum Bern (NPZ)

Hufbeschlagstagung

Samstag, 22. Oktober 2022

in der Aula der Kaserne Bern und im Nationalen Pferdezentrum Bern (NPZ)

Kursinhalt

Stabilität v.s. Beweglichkeit: Wie die Wirbelsäulen-Biomechanik die Gesundheit beeinflusst

Dynamic Motion Analysis – Sicht Hufschmied

Dynamic Motion Analysis: Stabilität vs. Beweglichkeit – Wie die Körperhaltung die Gesundheit der distalen Gliedmasse beeinflusst

Fish Hook Nailing

Erfahrungen mit Werkman Black

Aktuelle Infos des AM Suisse

Referenten

Dr. met. vet. Selma Latif

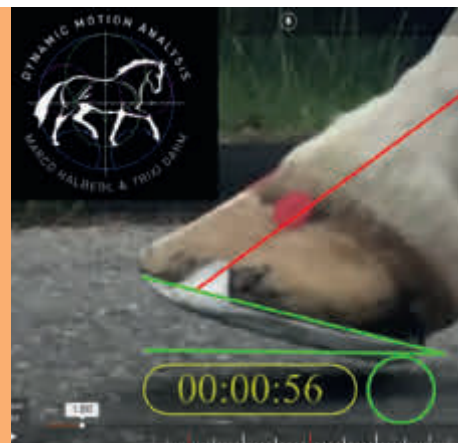
Hufbeschlagschmied
Marco Halbedl

Dr. med. vet. Nadine Blum

Hufbeschlagschmied
Matthias Arneric

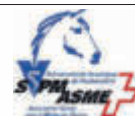
diverse Hufschmiede

Peter Wäfler



Teilnehmer Berufsleute aus der Hufschmiedebbranche, Hufpfleger und Tierärzte

Kurswertung Gilt als Weiterbildungskurs für das AM Suisse Gütezeichen Hufbeschlag «Qualifizierter Hufschmied»
Gilt als anerkannte Weiterbildung für Tierärzte SVPM 2 Punkte



Ort Aula Kaserne Bern und Nationales Pferdezentrum Bern

Datum Samstag, 22. Oktober 2022 von 8.30 bis ca. 17 Uhr

Anmeldeschluss 16. September 2022

Sprachen Deutsch und Französisch, Simultane Übersetzung

Kurskosten (exkl. MWST) inkl. Tagungsunterlagen, Apéro und Mittagessen

Nichtmitglieder CHF 440.–

Mitglieder AM Suisse (50% Rabatt) CHF 220.–

Lernende/Studenten CHF 110.–

Senden oder faxen Sie Ihre Anmeldung bis am 16.9.2022 an / Veuillez envoyer votre inscription par poste ou par fax jusqu'au 16 septembre 2022 à :

AM Suisse
Chräjeninsel 2
3270 Aarberg

Tel. 032 391 99 44
farriertecsuisse@amsuisse.ch

Fax 032 391 99 43

Anmeldung / Inscription

zur Teilnahme an der **AM Suisse-Hufbeschlagstagung, 22. Oktober 2022**
à la **journée de la maréchalerie du 22 octobre 2022**

Ich bin AM Suisse Mitglied ja nein (Bitte nur Teilnehmer aus dem gleichen Betrieb aufführen)
Je suis membre d'AM Suisse oui non (Prière de n'inscrire que des participants de la même entreprise)

Firma (Stempel)
Entreprise (timbre)

Adresse / Ort
Adresse / lieu

Teilnehmer Lernender? ja nein
Participant Apprenti? oui non

Teilnehmer Lernender? ja nein
Participant Apprenti? oui non

Teilnehmer Lernender? ja nein
Participant Apprenti? oui non

Ort, Datum / Unterschrift
Lieu, date / signature

Primes Suva de nouveau exceptionnellement basses pour les entreprises assurées en 2023

En 2021, deuxième année de pandémie de coronavirus, le nombre d'accidents déclarés est reparti à la hausse, sans toutefois retrouver le niveau d'avant la pandémie (2019). Sous l'effet d'une évolution favorable des risques et grâce au reversement de produits excédentaires du capital et de fonds de compensation, les primes seront de nouveau extrêmement basses en 2023.

Au cours de la deuxième année de pandémie, les restrictions imposées par les autorités concernant le monde du travail et les activités de loisirs se sont assouplies par rapport à 2020. Il en est résulté, à quelques exceptions près, une recrudescence des accidents et donc une progression des coûts dans la plupart des branches. L'année 2021 n'est par conséquent plus marquée par aucun effet exceptionnel lié au Covid-19. Il sera néanmoins procédé à des versements extraordinaires.

Excédents de produits du capital

Grâce à une bonne année boursière 2021, la Suva a réalisé des produits du capital qui ont généré des excédents. Le Conseil de la Suva a décidé que les personnes assurées bénéficieront d'un reversement de 824 millions de francs. Dans l'assurance contre les accidents professionnels et non professionnels (AAP/AANP), cela correspond à un reversement à hauteur de 20 % des primes nettes pour toutes les classes tarifaires.

Excédents de fonds de compensation

Le nombre de nouvelles rentes d'invalidité allouées a diminué en 2021. La tendance positive qui perdure déjà depuis quelques années concernant l'évolution du risque a diverses causes. Elle permet à la Suva de dissoudre des provisions techniques qui ne sont plus nécessaires et de les restituer sous la forme de primes plus basses.

Entretien de machines et appareils des secteurs de l'agriculture et du bâtiment

Prime brute inchangée dans l'assurance contre les accidents professionnels

Dans l'assurance contre les accidents professionnels, le taux de base appliqué à la **partie de sous-classe 13D C0** (Entretien de machines et appareils des secteurs de l'agriculture et du bâtiment) demeure inchangé. Il en va de même pour la prime brute.

Taux de base de l'assurance contre les accidents professionnels au 1^{er} janvier 2023:

Partie de sous-classe	Variation (degrés)	Degré	Taux de prime net en %	Taux de prime brut en %
C0 Entretien de machines et appareils des secteurs de l'agriculture et du bâtiment	0	86	1,2650	1,2524

Légère baisse des primes brutes dans l'assurance contre les accidents non professionnels

Dans l'assurance contre les accidents non professionnels, le taux de base demeure inchangé. La prime brute diminue néanmoins de 1,1 % à la suite du reversement de produits du capital.

Taux de base de l'assurance contre les accidents non professionnels au 1^{er} janvier 2023:

Classe	Variation (degrés)	Degré	Taux de prime net en %	Taux de prime brut en %
13D Véhicules terrestres et machines de chantiers « entretien »	0	95	1,9630	1,85

Les taux de primes individuels des différentes entreprises peuvent s'écarter des taux de base indiqués en fonction de l'activité, de l'évolution du risque et du modèle de primes. Votre agence Suva se tient à disposition pour tout complément d'information.

Les primes sont exceptionnellement basses du fait que la Suva reverse actuellement des réserves et des produits excédentaires des placements aux personnes assurées. Lorsque les excédents alloués aux versements prévus seront épuisés, les primes reviendront au niveau normal. ■

Suva-Prämien 2023 für die versicherten Betriebe erneut ausserordentlich tief

Die gemeldeten Unfälle sind im zweiten Corona-Jahr 2021 wieder angestiegen – das Niveau vor der Pandemie (2019) wurde allerdings noch nicht erreicht. Aufgrund einer günstigen Risikoentwicklung und der Erstattung von überschüssigen Kapitalerträgen und Ausgleichsreserven sind die Prämien 2023 erneut ausserordentlich tief.

Im zweiten Pandemie-Jahr waren die behördlichen Einschränkungen im Bereich Arbeit und Freizeit geringer als 2020. Deshalb kam es mit wenigen Ausnahmen in den meisten Branchen wieder zu mehr Unfällen und folglich zu mehr Kosten. Aus diesem Grund resultiert für das Jahr 2021 kein Covid-19-Sondereffekt mehr. Gleichwohl kommt es zu ausserordentlichen Erstattungen.

Überschüsse aus Kapitalerträgen

Dank einem guten Börsenjahr 2021 hat die Suva Kapitalerträge erzielt, die zu Überschüssen geführt haben. Der Suva-Rat hat beschlossen, dass die Versicherten von einer Erstattung von CHF 824 Mio. profitieren sollen. In der Berufs- und Nichtberufsunfallversicherung (BUV/NBUV) entspricht dies einer Erstattung in Höhe von 20 Prozent der Nettoprämien für alle Tarifklassen.

Überschüsse aus Ausgleichsreserven

Die Anzahl der neugesprochenen Invalidenrenten war für das Jahr 2021 rückläufig. Der Trend dieses erfreulichen Risikoverlaufs dauert bereits seit einigen Jahren an und hat verschiedene Ursachen. Die Suva kann deshalb nicht mehr benötigte versicherungstechnische Rückstellungen auflösen und in Form von tieferen Prämien zurückgeben.

Unterhalt von Maschinen und Geräten der Land- und Bauwirtschaft Unveränderte Bruttoprämie in der Berufsunfallversicherung

In der Berufsunfallversicherung bleibt im **Unterklassenteil 13D C0** (Unterhalt von Maschinen und Geräten der Land- und Bauwirtschaft) der Basissatz unverändert. Die Bruttoprämie bleibt ebenfalls unverändert.

Basissatz der Berufsunfallversicherung ab 1. Januar 2023:

Unterklassenteil	Änderung Stufen	Stufe	Nettoprämien-satz in %	Bruttoprämien-satz in %
C0 Unterhalt von Maschinen und Geräten der Land- u. Bauwirtschaft	0	86	1,2650	1,2524

Leichte Senkung der Bruttoprämien in der Nichtberufsunfallversicherung

In der Nichtberufsunfallversicherung bleibt der Basissatz unverändert. Dennoch sinkt die Bruttoprämie infolge Erstattung von Kapitalerträgen um 1,1 Prozent.

Basissatz der Nichtberufsunfallversicherung ab 1. Januar 2023:

Klasse	Änderung Stufen	Stufe	Nettoprämien-satz in %	Bruttoprämien-satz in %
13D Landfahrzeuge und Baumaschinen «Instandhaltung»	0	95	1,9630	1,85

Die individuellen Prämiensätze der einzelnen Betriebe können von den angegebenen durchschnittlichen Prämiensätzen abweichen, weil diese von der Tätigkeit, dem Risikoverlauf und dem Prämiensmodell abhängen. Bei Fragen steht Ihnen Ihre Suva-Agentur gerne zur Verfügung.

Die Suva erstattet den Versicherten derzeit überschüssige Anlageerträge und Reserven. Deshalb fallen die Prämien ausserordentlich tief aus. Sind die Überschusserstattungen ausgeschöpft, werden die Prämien wieder das normale Niveau erreichen. Der Zeitpunkt hängt vom Schadenverlauf und von der Entwicklung der Finanzmärkte ab. ■



En visite chez Robert Dufner

Robert Dufner, né en 1960, est responsable et chargé de cours pour Romandie Formation. L'Institut se trouve dans les locaux du Centre Patronal de Paudex et propose des formations continues à différents métiers. Pour Agrotec Suisse, Romandie Formation organise des cours de formation pour techno-diagnosticien(ne)s et pour l'examen de maîtrise. Robert Dufner réside à Grandvaux avec sa famille. Pendant son temps libre, il est notamment marin sur le voilier historique «Vaudoise».



Robert Dufner, Jahrgang 1960, ist Verantwortlicher und Kursleiter von Romandie Formation. Das Institut ist im Centre Patronal in Paudex angesiedelt und bietet Weiterbildungen für verschiedene Berufe an. Für Agrotec Suisse führt Romandie Formation Kurse für Diagnostiktechniker/innen und für die Meisterprüfung durch. Robert Dufner wohnt mit seiner Familie in Grandvaux. In der Freizeit ist er unter anderem als Matrose auf dem historischen Segelschiff «Vaudoise» im Einsatz.

Notre voyage à la rencontre de personnalités qui s'engagent pour notre association professionnelle nous conduit cette fois sur les rives du Lac Léman. Dans le Centre Patronal de Paudex, près de Lausanne. Avec son campus à la rue du Lac 2, l'entreprise privée propose d'une part des services administratifs, d'assurance et financiers aux associations et organisations les plus diverses et offre d'autre part des infrastructures pour de nombreuses formations continues. Elle abrite par exemple Romandie Formation, qui dispense des cours pour les futurs techno-diagnosticien(ne)s et les futurs maître(esse)s mécanicien(ne)s en machines agricoles de Suisse romande, pour le compte d'Agrotec Suisse.

Robert Dufner est responsable et directeur de cours pour Romandie Formation. Né à Bâle en 1960, il s'installe rapidement en Suisse romande avec sa famille. Après son apprentissage de commerce, il se lance rapidement dans l'informatique, qui en était alors à ses balbutiements. Il a appris la programmation et a été l'un des premiers à obtenir le brevet fédéral de «programmeur analyste», comme on l'appelait alors. Son parcours professionnel l'a ensuite conduit à la compagnie d'assurances La Vaudoise où, en tant que chef de projet informatique, il a également organisé et réalisé des formations et des examens professionnels. Lorsqu'il a été nommé responsable de la formation, il a suivi une formation continue de formateur pour adultes, sanctionnée par un examen professionnel. «Je suis un enfant du système de formation dual», dit-il avec conviction.

En 2014, Robert Dufner a repris la direction de Romandie Formation. Environ 3000 personnes fréquentent l'école chaque année pour suivre des formations continues dans différentes branches, du service à l'artisanat. Les professions techniques comprennent, par exemple, les installateurs électriques ou encore celles de l'industrie automobile. Agrotec Suisse compte deux formateurs en chef. L'enseignement est assuré par une quarantaine d'enseignants auxiliaires. Robert Dufner ne cesse de s'étonner de leur engagement: «Elles sont tellement passionnées qu'on a envie d'en faire partie.» Il est également impressionné par les futurs techno-diagnosticien(ne)s: «Ces spécialistes constituent une classe à part, tout ce qu'ils apportent de leur apprentissage et qu'ils continuent de développer ici avec une grande motivation est admirable.» Il se souvient tout particulièrement du vendredi 13 mars 2020. À 16 heures, l'école a dû fermer ses portes sur ordre du Conseil fédéral. Le samedi matin, les élèves avaient déjà organisé l'enseignement à distance avec leurs formateurs et suivaient les cours par vidéoconférence.

Robert Dufner est en contact régulier avec l'association. Certains cours ont lieu à Aarberg, l'accord ne concerne pas seulement les dates, mais aussi la taille des classes. Les nombreux domaines abordés exigent une organisation complexe. Cependant, il constate que les enseignants bénéficient d'un très bon réseau et qu'ils s'interconnectent et communiquent en grande partie eux-mêmes. Après la nouvelle formation de techno-diagnos-

ticien(ne)s, il a également participé aux travaux sur le nouveau règlement de l'examen professionnel supérieur. Il était passionnant de voir comment les nombreuses demandes de contenu et de charge horaire ont été traitées et regroupées de manière très pragmatique dans la limite fixée de 500 leçons. «Nous avons besoin d'un renouveau, mais nous devons également veiller à ce que la formation continue reste gérable.» Là aussi, il a pu observer comment certaines personnalités s'engagent pour la branche. «J'espère que des gens comme Jürg Köchli auront une relève. Le système de milice est important pour la pérennité des associations et donc pour la continuité des professions non académiques.»

Robert Dufner est marié et a une fille qui commence ses études. La famille réside à Grandvaux. Pendant son temps libre, il fait de la moto, du tir, il aime cuisiner et partager un bon repas. À l'occasion, il a encore du temps pour une autre passion: membre de la Confrérie des pirates d'Ouchy, il est marin sur la «Vaudoise». Le deux-mâts, construit en 1932, est le dernier du genre. Ces navires ont été utilisés pendant des décennies pour transporter des pierres de la carrière de Meillerie sur l'autre rive du lac, jusqu'à leur remplacement par la voie routière. «Mais c'est toujours mon travail qui me procure le plus de plaisir», explique-t-il, «grâce à notre système de formation dual, j'ai pu atteindre cet objectif.» ■

Zu Besuch bei Robert Dufner

Die Reise zu Persönlichkeiten, die sich für unseren Fachverband einsetzen, führt diesmal ans Ufer des Lac Léman. In Paudex bei Lausanne befindet sich das Centre Patronal. Das private Unternehmen mit seinem Campus an der Rue du Lac 2 bietet einerseits Verwaltungs-, Versicherungs- und Finanzdienstleistungen für Verbände und verschiedenste Organisationen und andererseits Infrastrukturen für zahlreiche Weiterbildungen an. Zum Beispiel ist hier die Romandie Formation zuhause, die im Auftrag von Agrotec Suisse Kurse für angehende Diagnostekniker/innen und Landmaschinenmechanikermeister aus der Westschweiz durchführt.

Robert Dufner ist Verantwortlicher und Kursleiter der Formation Romandie. 1960 geboren in Basel, zog er mit seiner Familie schon bald in die Westschweiz. Nach der kaufmännischen Lehre geriet er schon bald in die damals noch junge Informatik. Er lernte Programmieren und erlangte als einer der ersten den Eidgenössischen Fachausweis als «programmeur analyste», wie das damals hiess. Der Berufsweg führte ihn weiter zur Versicherungsgesellschaft La Vaudoise, wo er als Projektleiter Informatik auch Ausbildungen und Fachprüfungen organisierte und durchführte. Als er zum Ausbildungsleiter ernannt wurde, schloss er die Weiterbildung zum Erwachsenenbilder mit der Berufsprüfung ab. «Ich bin ein Kind des dualen Bildungssystems», sagt er überzeugt.

Im Jahr 2014 übernahm Robert Dufner die Leitung der Romandie Formation. Rund 3000 Personen besuchen die Schule jedes Jahr für Weiterbildungen in unterschiedlichen Branchen von der Dienstleistung bis zum Handwerk. Zu den technischen Berufen gehören zum Beispiel die Elektroinstallateure, oder auch solche der Automobilbranche. Für Agrotec Suisse sind zwei Chefausbildner tätig. Den Unterricht erteilen



rund 40 nebenamtliche Lehrkräfte. Robert Dufner staunt immer wieder über das Engagement, das diese Leute mitbringen: «Die sind so passioniert, dass man einfach Lust zum Mitmachen hat.» Auch von den angehenden Diagnostekniker/innen ist er beeindruckt: «Diese Fachleute sind eine Klasse für sich – was sie schon von der Lehre mitbringen und mit grosser Motivation hier noch weiterentwickeln, ist bewundernswert.» In besonderer Erinnerung bleibt ihm der Freitag, 13. März 2020. Um 16 Uhr musste die Schule auf Anordnung des Bundesrats geschlossen werden. Bis am Samstagmorgen hatten die Schüler mit ihren Ausbildnern bereits den Fernunterricht organisiert und absolvierten die Lektionen per Videokonferenz.

Mit dem Verband steht Robert Dufner in regelmässigem Kontakt. Gewisse Kurse finden in Aarberg statt, die Abstimmung betrifft nicht nur die Termine, sondern auch die Klassengrösse. Die vielen Teilgebiete erfordern eine aufwendige Organisation. Doch stellt er fest, dass die Lehrpersonen sehr

gut vernetzt sind und sich zum grossen Teil selbst vernetzen und vermitteln. Nach der neuen Ausbildung der Diagnostekniker/innen war er auch in die Arbeit am neuen Reglement der Höheren Fachprüfung involviert. Es war spannend zu sehen, wie die zahlreichen Wünsche nach Inhalten und Stundenpensen beim vorgegebenen Limit von 500 Lektionen sehr lösungsorientiert behandelt und gebündelt wurden. «Wir brauchen Erneuerung, müssen aber auch dafür sorgen, dass die Weiterbildung bewältigbar bleibt.» Auch hier erlebte er, wie sich Persönlichkeiten für die Branche einsetzten. «Ich hoffe, dass es für Leute wie Jürg Köchli jungen Nachwuchs gibt. Das Milizsystem ist wichtig für den Erhalt der Verbände und damit für den Fortbestand der nichtakademischen Berufe.»

Robert Dufner ist verheiratet und hat eine Tochter, die jetzt ihr Studium beginnt. Die Familie wohnt in Grandvaux. In der Freizeit fährt er Motorrad, geht Schiessen und kocht und isst gerne. Daneben hat er ab und zu noch Zeit für eine weitere Passion: Als Mitglied der Confrérie des pirates d'Ouchy ist er Matrose auf der «Vaudoise». Der Zweimaster, 1932 gebaut, ist der letzte seiner Art. Die Schiffe standen während Jahrzehnten für den Transport von Steinen aus dem Bruch von Meillerie auf der anderen See-seite im Einsatz, bis sie vom Transport auf der Strasse verdrängt wurden. «Aber die grösste Freude habe ich immer noch am Arbeiten», meint er, «dank unserem dualen Ausbildungssystem konnte ich dieses Ziel erreichen.» ■



AM Suisse intern

Wir begrüßen unsere neuen Mitarbeitenden

Seit dem letzten Sommer sind mehrere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter neu zum Agrotec Suisse und in das Bildungszentrum Aarberg BZA gestossen. Wir begrüßen sie herzlich und freuen uns auf eine interessante und spannende Zusammenarbeit.

AM Suisse en interne

Nous souhaitons la bienvenue à nos nouveaux collaborateurs

Depuis l'été dernier, plusieurs collaboratrices et collaborateurs ont rejoint Agrotec Suisse et le Centre de formation d'Aarberg. Nous leur souhaitons la bienvenue et nous réjouissons d'une collaboration intéressante et passionnante.



Noel Gilomen

Projektleiter Berufsbildung
Chef de projet Formation professionnelle

«Ich freue mich auf die Arbeit beim Agrotec Suisse, weil ich mir sicher bin, dass wir zusammen mit unseren engagierten Akteurinnen und Akteuren der Berufsbildung unsere Berufe nachhaltig innovativer und attraktiver gestalten können.»

«Je me réjouis de travailler chez Agrotec Suisse, car je suis convaincu qu'avec nos actrices et acteurs engagés de la formation professionnelle, nous pourrions rendre nos métiers durablement plus innovants et plus attrayants.»



Andreas Löffler

Projektleiter Berufsbildung
Chef de projet Formation professionnelle

«Die berufliche Bildung ist für uns alle von grosser Bedeutung und gehört zu den wichtigsten Bausteinen in unserer aller Leben. Sie stellt ebenso Weichen für die Zukunft, wie sie zugleich basisbildend ist. Es ist eine Ehre, in einer solch bedeutenden Phase, in der sich die jungen Menschen befinden, einen Teil zum Team Agrotec Suisse beisteuern zu dürfen, um den weiteren Weg der jungen Berufsleute mitgestalten zu können.»

«La formation professionnelle est d'une grande importance pour nous tous et constitue l'une des pierres angulaires de notre vie à tous. Elle pose des jalons pour l'avenir tout en servant de base sur laquelle s'appuyer. C'est un honneur d'enrichir l'équipe d'Agrotec Suisse à un moment aussi important que celui où se trouvent les jeunes, afin de pouvoir participer à l'évolution de la relève professionnelle.»



Beat Rubin

Fachlehrer Landtechnik
Enseignant spécialisé technique agricole

«Ich freue mich auf die Arbeit im BZA, weil ich meine Arbeit als Ausbilder liebe und das BZA mir die besten Bedingungen und Mittel bietet, um diese zu verwirklichen.»

«Je me réjouis de travailler au centre de formation d'Aarberg, parce que j'aime mon travail de formateur et que le centre de formation d'Aarberg m'offre les meilleures conditions et moyens pour le réaliser.»



Markus Heger

Fachlehrer Metallbearbeitung
Maître professionnel en usinage des métaux

«Ich freue mich auf die Arbeit im BZA, weil ich mit jungen und motivierten Menschen arbeite, die gewillt sind, sich weiterzuentwickeln und für ihre Zukunft zu lernen.»

«Je me réjouis de travailler au CFA, car je travaille avec des personnes jeunes et motivées qui ont la volonté d'évoluer et de s'instruire pour leur avenir.»

Bezugsquellenliste

Liste des sources d'approvisionnement

Wir bitten unsere Mitglieder, die hier aufgeführten Firmen bei Einkäufen zu berücksichtigen.

Nous prions nos membres de bien vouloir, lors de leurs achats, tenir compte des entreprises mentionnées.

Anhängerkupplungen Dispositifs d'attelage

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH
Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Scharmüller (Schweiz) AG
Horbennerstrasse 7, 8308 Mesikon-III nau
Tel. 052 346 24 78, www.scharmuller.at

Anlasser + Alternator Technik Démarreur + Technique alternateur

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH
Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

PIWAG AG
Spichermatt 9, 6370 Stans
Tel. 041 610 30 43, Fax 041 610 30 51

Antriebstechnik Technique d'entraînement

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH
Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Paul Forrer AG
Industriestrasse 27, 8962 Bergdietikon
Tel. 044 439 19 19, www.paul-forrer.ch

Sahli AG
Oberdorfstrasse 17, 8934 Knonau
Tel. 044 768 54 54, www.sahli-ag.ch

Antriebstechnik elektrisch, DC Motoren Technique entraînement électrique, moteurs DC

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH
Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

PIWAG AG
Spichermatt 9, 6370 Stans
Tel. 041 610 30 43, Fax 041 610 30 51

Batterien Batteries

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH
Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Baumaschinenzubehör Accessoires machines de construction

Ullmann^{VG} AG
Breitstrasse 1, 9565 Bussnang
Tel. 071 626 57 47, www.um-ag.ch

Bremssystem Système de freinage

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH
Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Druck- und Zugkabel Câble tirer-pousser

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH
Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Elektrisches Zubehör Accessoires électriques

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

Hoelzle AG
Rosengartenstrasse 11, 8608 Bubikon
Tel. 044 928 34 34, www.fahrzeugelektrik.ch

KRAMP GmbH
Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

PIWAG AG
Spichermatt 9, 6370 Stans
Tel. 041 610 30 43, Fax 041 610 30 51

Ersatzteile Pièces de rechange

Alumetal Turbochargers SA
Via Cereda 3, 6828 Balerna
Tel. 091 695 40 24, www.turbo.alumetal.ch

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

Prillinger Gesellschaft m.b.H.
Jurastrasse 9, 4566 Oekinggen
Tel. +43 (0)7242 230/200, www.prillinger.at

Fahrzeugbedarf Equipements pour véhicules

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH
Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Farbspritztechnik Technique de peinture au pistolet

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH
Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Finanzdienstleistungen Prestations de finances

kmuOnline ag
Bottmingerstr. 75, 4104 Oberwil
Tel. 061 406 97 97, www.wechselstube.ch

Forst- und Gartenmaschinen
Machines de forestières et de jardin

Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1, 5608 Stetten
Tel. 056 485 81 81, www.birchmeier.com

Kärcher AG
Industriestrasse 16, 8108 Dällikon
Tel. 0844 850 868, www.kaercher.ch

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

Husqvarna Schweiz AG
Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil
Tel. 062 887 37 50, www.husqvarna-schweiz.ch

KRAMP GmbH
Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Stihl Vertriebs AG
Isenrietstrasse 4, 8617 Mönchaltorf
Tel. 044 949 30 30, www.stihl.ch

Hebezeuge
Engins de levage

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH
Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Hydraulisches Zubehör
Accessoires hydrauliques

Ed. Keller AG
Gerenstrasse 23, 9533 Kirchberg SG
Tel. 071 932 10 50, www.keller-kirchberg.ch

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

Heizmann AG
Neumattstrasse 8, 5000 Aarau
Tel. 062 834 06 06, www.heizmann.ch

KRAMP GmbH
Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Paul Forrer AG
Industriestrasse 27, 8962 Bergdietikon
Tel. 044 439 19 19, www.paul-forrer.ch

Ketten
Chaînes

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH
Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Kollektiv-Krankentaggeld
Assurance collective d'indemnités journalières en cas de maladie

Krankenkasse KSM
Rohrstrasse 36, Postfach, 8152 Glattbrugg
Tel. 043 433 20 40, www.ksm-versicherung.ch

Kranbau, Fördertechnik
Construction de grues, manutention

swisslifter
Radgasse 3, Postfach 3377, 8005 Zürich
Tel. 043 366 66 55, www.swisslifter.ch

Kugel- und Rollenlager
Roulements à billes, paliers à rouleaux

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

Heizmann AG
Neumattstrasse 8, 5000 Aarau
Tel. 062 834 06 06, www.heizmann.ch

KRAMP GmbH
Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Landmaschinenzubehör, Armaturen
Acc. de machines agricoles et armatures

Ed. Keller AG
Gerenstrasse 23, 9533 Kirchberg SG
Tel. 071 932 10 50, www.keller-kirchberg.ch

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH
Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Laserschneiden (Blech)
Découpage au laser (Tôle)

Ed. Keller AG
Gerenstrasse 23, 9533 Kirchberg SG
Tel. 071 932 10 50, www.keller-kirchberg.ch

Medien
Médias

Schweizer Agrarmedien AG
Talstrasse 3, 3053 Münchenbuchsee
Tel. 031 958 33 33, www.agropool.ch

Schweizer Bauer
Dammweg 9, 3001 Bern
Tel. 031 330 95 33, www.schweizerbauer.ch

Schweizerischer Verband für Landtechnik (SVLT)
Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken
Tel. 056 462 32 00, www.agrartechnik.ch

Melktechnik/Stalleinrichtungen
Technique de traite/Installation de ferme

DeLaval AG
Münchrütistrasse 2, 6210 Sursee
Tel. 041 926 66 11, www.delaval.ch

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH
Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Motor- und Gartengeräte
Appareils à moteur et de jardinage

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

Kärcher AG
Industriestrasse 16, 8108 Dällikon
Tel. 0844 850 868, www.kaercher.ch

KRAMP GmbH
Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Motoren und Motorenteile
Moteurs et pièces de rechange

Alumetal Turbochargers SA
Via Cereda 3, 6828 Balerna
Tel. 091 695 40 24, www.turbo.alumetal.ch

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

Honda Motor Europe Ltd.
Rue de la Bergère 5, 1242 Satigny
Tél. 022 989 05 00, www.honda.ch

Klaus-Häberlin AG
Industriestrasse 6, 8610 Uster
Tel. 043 399 20 40, www.klaus-haeberlin.ch

KRAMP GmbH
Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Pneumatik
Pneumatique

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH
Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

Heizmann AG

Neumattstrasse 8, 5000 Aarau
Tel. 062 834 06 06, www.heizmann.ch

KRAMP GmbH

Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Rasen- und Kommunalmaschinen
Machines d'entretien des espaces verts

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH

Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

Kärcher AG

Industriestrasse 16, 8108 Dällikon
Tel. 0844 850 868, www.kaercher.ch

KRAMP GmbH

Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Reifen, Räder, Rollen
Pneus, roues

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH

Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH

Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Rutschmann & Co.

Schulstrasse 21, 8564 Wäldi
Tel. 071 657 17 66, www.rutschmann-reifen.ch

Reinigungsgeräte
Appareils de nettoyage

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH

Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

Kärcher AG

Industriestrasse 16, 8108 Dällikon
Tel. 0844 850 868, www.kaercher.ch

KRAMP GmbH

Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Kränzle AG

Oberebenenstrasse 21, 5620 Bremgarten
Tel. 056 201 44 88, www.kraenzle.ch

Nilfisk AG

Ringstrasse 19, 9500 Wil SG
Tel. 071 929 50 90, www.nilfisk-alto.ch

Schlauchartikel
Articles de tuyauterie

Ed. Keller AG

Gerenstrasse 23, 9533 Kirchberg SG
Tel. 071 932 10 50, www.keller-kirchberg.ch

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH

Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

Heizmann AG

Neumattstrasse 8, 5000 Aarau
Tel. 062 834 06 06, www.heizmann.ch

KRAMP GmbH

Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Schleifprodukte
Produits abrasifs

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH

Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH

Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Schmiedebedarf
Équipement de forge

Eurotrade AG

Gewerbstrasse 18, 4105 Biel-Benken
Tel. 061 726 65 00, www.eurotrade.ch

Schmiertechnik
Technique de graissage

Motorex AG

Bern-Zürich-Strasse 31, 4901 Langenthal
Tel. 062 919 75 75, www.motorex.com

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH

Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH

Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

NEW-PROCESS AG

Talackerstrasse 13, 8552 Felben-Wellenhausen
Tel. 071 841 24 47, www.new-process.ch

Schneeketten
Chaînes à neige

Ullmann^{VG} AG

Breitstrasse 1, 9565 Bussnang
Tel. 071 626 57 47, www.um-ag.ch

Schweisstechnik
Technique de la soudure

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH

Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH

Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Stromerzeuger
Générateur d'électricité

R. Peter AG

Weieracherstrasse 9, 8184 Bachenbülach
Tel. 044 872 40 40, www.r-peter.ch

Software / Computer
Logiciels / Ordinateurs

AMS (Schweiz) AG

Mühlefeldstrasse 38, 4702 Oensingen
Tel. 062 396 03 03, www.ams-schweiz.ch

optima solutions GmbH

Chutzenstrasse 20, 3007 Bern
Tel. 031 511 14 70, www.opti-sol.ch

Sozialversicherungen
Assurances sociales

PROMEA Pensionskasse

Ifangstrasse 8, 8952 Schlieren
Tel. 044 738 53 53, www.promea-pk.ch

Steuerungen
Commandes

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH

Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH

Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Technische Fachberatung
Conseils techniques spécialisés

Paul Forrer AG

Industriestrasse 27, 8962 Bergdietikon
Tel. 044 439 19 19, www.paul-forrer.ch

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH

Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

Traktoren-Ersatzteile
Pièces de rechange pour tracteurs

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH

Gewerbstrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH

Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

MOLTEC Kriechenwil AG

Industriestrasse 37, 3178 Böisingen
Tel. 031 740 740 0, www.moltec.ch

**Turbolader
Turbocompresseur**

Alumetal Turbochargers SA

Via Cereda 3, 6828 Balerna
Tel. 091 695 40 24, www.turbo.alumetal.ch

**Verschleissteile
Pièces d'usure**

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH

Gewerbestrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH

Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

Ullmann^{VG} AG

Breitstrasse 1, 9565 Bussnang
Tel. 071 626 57 47, www.um-ag.ch

**Werkzeuge
Outils**

Ed. Keller AG

Gerenstrasse 23, 9533 Kirchberg SG
Tel. 071 932 10 50, www.keller-kirchberg.ch

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH

Gewerbestrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH

Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

**Werkzeugmaschinen
Machines-outils**

GRANIT PARTS Agritec Griesser GmbH

Gewerbestrasse 23, 8451 Kleinandelfingen
Tel. 052 305 21 40, www.granit-parts.ch

KRAMP GmbH

Meieriedstrasse 4a, 3400 Burgdorf
Tel. 034 420 84 44, www.kramp.com

**Verbandsversicherungen AM Suisse
Assurances d'association AM Suisse**

PROMRISK AG

**Prompt zu Ihrer individuellen
Versicherungslösung**
Rohrstrasse 36, 8152 Glattbrugg
Tel. 044 851 55 66, www.promrisk.ch,
www.verbandsloesungen.ch

Standardisierte Einträge im Bezugsquellenregister
CHF 360.– pro Jahr (6 Ausgaben)
Inscriptions standardisées sur la liste des fournisseurs
CHF 360.– par année (6 parutions)

Bestellungen / Commandes:

AM Suisse, Chräjeninsel 2, 3270 Aarberg,
Tel. 032 391 99 44, agrotecsuisse@amsuisse.ch

kranzle[®]
GEBAUT FÜR GRÖSSERES.
www.kraenzle.ch

Reifen | Räder | Achsen | Zubehör

Reifen  **Rutschmann & Co.**

Service, Kompetenz und Zuverlässigkeit

- Landwirtschaft • Industrie • Umrüstungen

Rutschmann & Co. | Schulstrasse 17 | CH-8564 Wäldi TG
Telefon +41 (0)71 657 17 66 | Fax +41 (0)71 657 16 85
info@rutschmann-reifen.ch | www.rutschmann-reifen.ch

agropool.ch
Die Maschinenbörse.

**Auf agropool.ch finden Sie über
18 000 Angebote zu**

- Landtechnik
- Melktechnik
- Stalleinrichtungen
- Forsttechnik
- Kommunalmaschinen
- Werkstattzubehör

und vielem mehr ...



Impressum



forum

Fachinformation für die Landtechnik
und den Hufbeschlag

Informations professionnelles pour
la technique agricole et la maréchalerie

Erscheinungsweise: 6 Ausgaben jährlich

Mode de parution: 6 éditions par année

Herausgeber / Editeur

Agrotec Suisse, ein Fachverband des AM Suisse
AM Suisse, Chräjeninsel 2, 3270 Aarberg
www.agrotecsuisse.ch

Verlagsleitung forum / Direction de l'édition du forum

Thomas Teuscher, t.teuscher@amsuisse.ch

Redaktion / Rédaction

Rob Neuhaus
Eigenackerstrasse 9, 8193 Eglisau
Mobile 079 608 32 33
info@robneuhaus.ch

Foto Titelseite

Pflanzen von Kartoffeln in der 2. Saison in San Jon, Scuol
(Simon Grämiger an der Maschine, Men Juon an den Leit-
seilen, Pferde: Colette & Leo)
Foto: Steffi Grämiger, Küblis

Anzeigenverkauf / Régie d'annonces

Layout / Mise en page

Agrotec Suisse, ein Fachverband des AM Suisse
AM Suisse, Chräjeninsel 2, 3270 Aarberg
Tel. 032 391 99 44
forum@amsuisse.ch

Druck und Versand / Impression et expédition

FO-Fotorotar
Gewerbstrasse 18, 8132 Egg
Tel. 044 986 35 00
info@fotorotar.ch

Archiv / Archives

Unter www.forum-online.ch finden Sie ein umfassendes
Archiv ab 2008 der Fachverbandszeitschrift «forum».

Vous trouverez sur www.forum-online.ch, une archive
complète de la revue de l'association professionnelle
«forum» depuis 2008.

gedruckt in der
schweiz

imprimé en
suisse

Aktuelles Kursangebot – Cours actuels

Anmeldeschluss: 4 Wochen vor Kursbeginn / Délai d'inscription : 4 semaines avant le cours

Kursbezeichnung	Kurstitel	Kursdaten
B 20 Weiterbildungskurs	Motorgerätetechnik	3. – 21.10.2022
B 5 Weiterbildungskurs	Starkstromelektrik Grundkurs	12.10.2022
B 5.1 Weiterbildungskurs	Starkstromelektrik Aufbaukurs	13. – 14.10.2022
B 17.1 Weiterbildungskurs	Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz (PSAgA)	26.10.2022
B 17 Weiterbildungskurs	Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz (PSAgA)/ Bedienung von Hubarbeitsbühnen (IPAF)	26. – 27.10.2022
B 7.1 Weiterbildungskurs	Fahrzeugelektrik, Fahrzeugelektronik Aufbaukurs	1. – 3.11.2022
B 3.1 Weiterbildungskurs	Hydraulik Aufbaukurs	8. – 10.11.2022
B 16 Weiterbildungskurs	Ausbildung zur Greiferfachperson	9. – 10.11.2022



CLIMMAR

Centre de Liaison International des Marchands
de Machines Agricoles et des Réparateurs

Der AM Suisse
ist Mitglied der CLIMMAR.

L'AM Suisse est
membre de CLIMMAR.

Agenda

Dates importantes

7. – 11.9.2022	SwissSkills 2022 des métiers de la technique agricole et de la maréchalerie	Berne
8.9.2022	Manifestation des entrepreneurs et hommage aux meilleurs apprentis	Berne
14. – 17.9.2022	GalaBau	Nuremberg
28.9.2022	Procédure de test «Compass»	Aarberg
22.10.2022	Journée de la maréchalerie	Berne
3.11.2022	Assemblée du groupe spécialisé ch-motorist	Ersigen, BE
6. – 10.11.2022	SIMA, Salon international de l'agriculture	Paris
11.11.2022	Assemblée de l'association professionnelle Agrotec Suisse	Lucerne
11.11.2022	Conseil de l'Union AM Suisse	Lucerne
24. – 28.11.2022	Agrama	Berne
25. – 27.11.2022	WorldSkills 2022	Salzbourg
31.3.2023	Réunion des présidents Agrotec Suisse	Aarberg
23.6.2023	Assemblée de l'association professionnelle Agrotec Suisse	Locarno
23. – 24.6.2023	Conseil de l'Union AM Suisse	Locarno
12. – 18.11.2023	Agritechnica	Hanovre

Wichtige Termine

7. – 11.9.2022	SwissSkills 2022 der Landtechnikberufe und der Hufschmiede	Bern
8.9.2022	Unternehmeranlass und Ehrung der besten Lernenden	Bern
13. – 14.9.2022	go4women Tagung «Fit for future»	Thun
14. – 17.9.2022	GalaBau	Nürnberg
28.9.2022	Eignungstest «Kompass»	Aarberg
22.10.2022	Hufbeschlagstagung	Bern
3.11.2022	Fachversammlung ch-motorist	Ersigen, BE
6. – 10.11.2022	SIMA, Internationale Leitmesse für Landwirtschaft	Paris
11.11.2022	Fachverbandsversammlung Agrotec Suisse	Luzern
11.11.2022	Verbandsrat AM Suisse	Luzern
24. – 28.11.2022	Agrama	Bern
25. – 27.11.2022	WorldSkills 2022	Salzburg
31.3.2023	Fachpräsidententagung Agrotec Suisse	Aarberg
23.6.2023	Fachverbandsversammlung Agrotec Suisse	Locarno
23. – 24.6.2023	Delegiertenversammlung AM Suisse	Locarno
12. – 18.11.2023	Agritechnica	Hannover

Wir sind der führende Spezialist in der Schweiz in den Bereichen Landmaschinen, professionelle Rasen- und Grundstückspflege, Kommunal- sowie Forsttechnik. Zur Verstärkung unseres Teams am Standort in Ersigen BE suchen wir dich als:

Werkstattleiter/in (Rasen- und Grundstückspflege, Elektro- und Kommunalfahrzeuge und Kompaktraktoren)

Deine Aufgaben

- Führungs- und Resultatsverantwortung für die Werkstatt Turf (3 Mitarbeitende)
- Aktive Akquisition von Werkstattaufträgen
- Betreuung und Pflege von internen und externen Kunden
- Umsetzen der Umwelt- und Sicherheitsmassnahmen in der Werkstatt
- Koordination von Schulungen
- Mithilfe bei der Lehrlingsausbildung

Dein Profil

- Abgeschlossene Berufsausbildung als Landmaschinen- oder Motorgerätemechaniker
- Weiterbildung als Diagnosetechniker oder Werkstattleiter
- Erste Führungserfahrung
- Führerausweis Kat. B/E



Robert Aebi Landtechnik AG
 Riedthofstrasse 100
 CH-8105 Regensdorf
 Tel. +41 44 842 51 11
 Fax +41 44 842 51 20
 www.robert-aebi-landtechnik.ch

Bewerben kannst du dich zu Händen Sabrina Gubler direkt auf unserer Homepage www.robert-aebi.ch unter «Robert Aebi Unternehmen» und dann Rubrik «Karriere» bei der entsprechenden Stelle.

BESTE PFLEGE FÜR TREUE HELFER

FARMER LINE



Follow us

